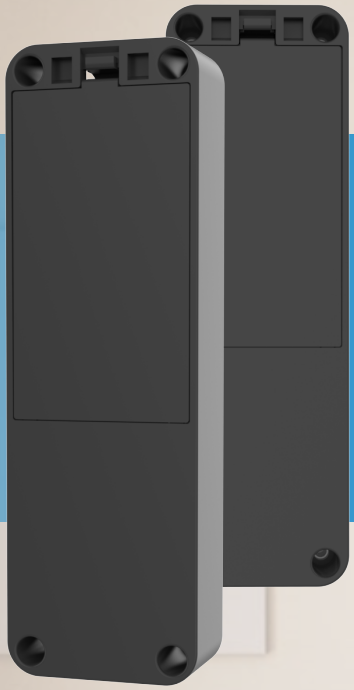
NIVIAN



SMART HOME RELAY

EN User's manual

DE Benutzerhandbuch

FR Manuel de l'utilisateur

IT Manuale d'uso

ES Manual de usuario

PT Manual do utilizador

ADD YOUR RELAY TO THE MOBILE APP

EN

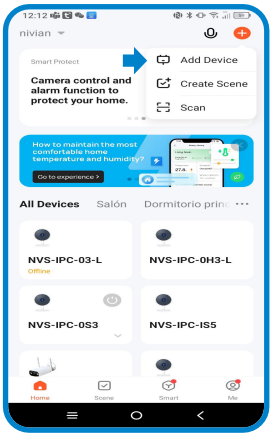
PRO TIP!
You can only use the Relay in a very short distance of 5 meters away from the mobile. In order to activate it when you are away from home, you need the NV-BRIDGE-SL Wifi adapter

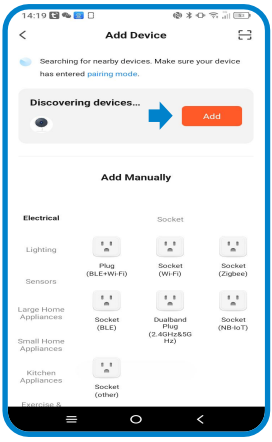
1. Download one of the two compatible apps, **TUYA SMART** or **SMART LIFE** on your app store, or scan the corresponding QR code. Sign up or log in if you already have an account

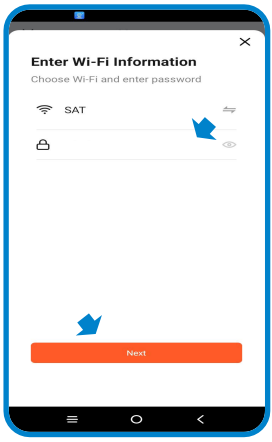
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

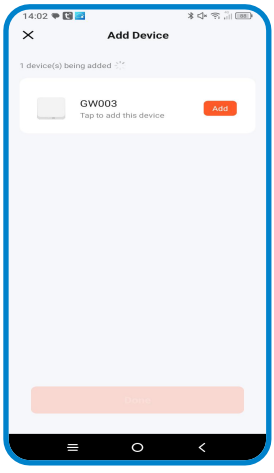
2. The phone must be connected to a 2.4Ghz Wi-Fi network and you must turn on Bluetooth
3. Click on the + icon and select "Add device".
4. Tap "Add" when the app detects the relay.
5. Select the 2.4 Ghz Wi-Fi network and enter the password.

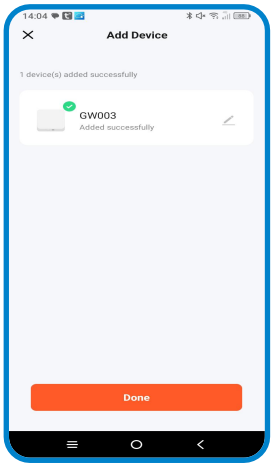






6. The relay has been successfully added to the Tuya Smart app



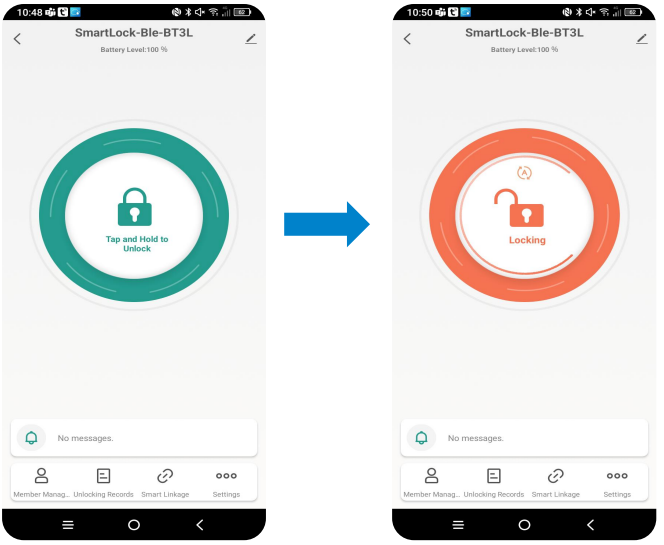


EN

HOW TO OPERATE THE RELAY FROM THE MOBILE APPLICATION

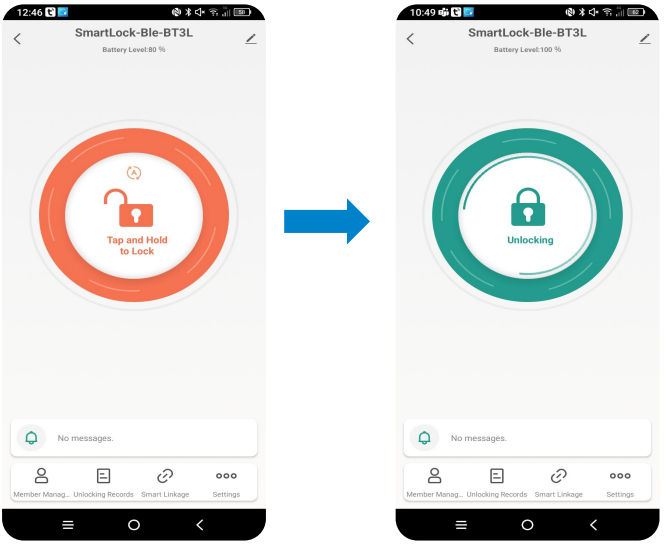
1 OPEN

Press and hold the closed padlock button on the display, so that the lock is released.



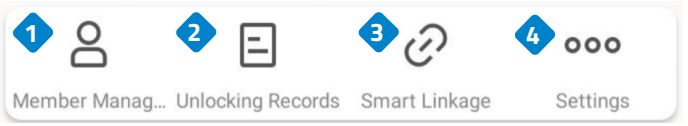
2 CLOSE

Once the door is closed, press and hold the open padlock button on the display, so that the lock can be locked.

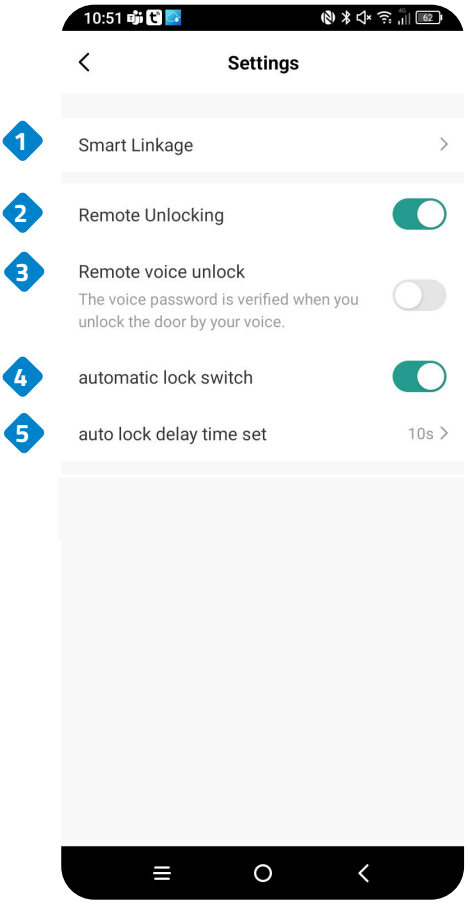


LOCK CONFIGURATION SETTINGS

Shortcuts menu

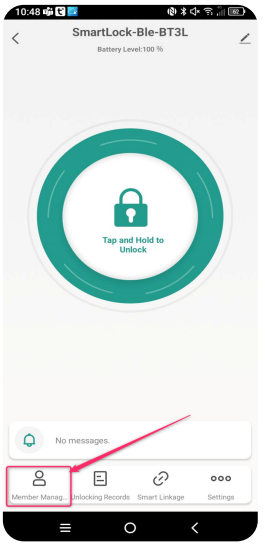


1. Allows you to add users and share accounts.
2. Displays the record of lock openings and closings.
3. Allows you to create scenes with other devices linked to the app.
4. Configuration.



1. Create scenes with other devices in the app.
2. Remote opening.
3. Opening by voice assistant.
4. Automatic locking.
5. Automatic locking delay

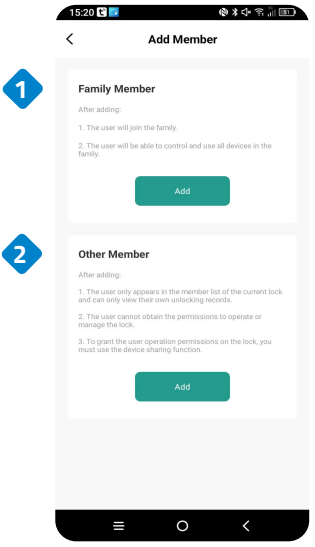
HOW TO SHARE KEYS WITH OTHERS VIA APP



ADD MEMBERS

In this section, you can choose [Family Members] or [Other Members]. The added members can control the lock through their mobile phone.

Note: To be added correctly, the mobile phone number of the added member must be registered in the APP.



1. ADD FAMILY MEMBER

The user will join the family

The user will be able to control all devices in the family group.

2. ADD ANOTHER MEMBER (VISITOR)

You will only have access to a specific lock.

You will not have access to the lock settings.

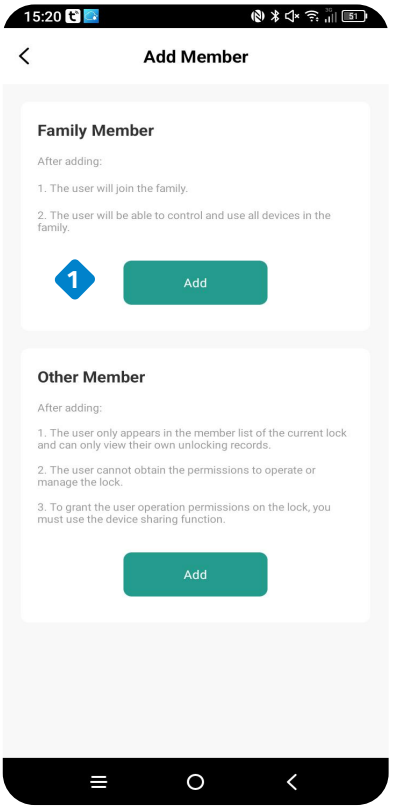
To grant operational permissions on the lock, you must use the share function.

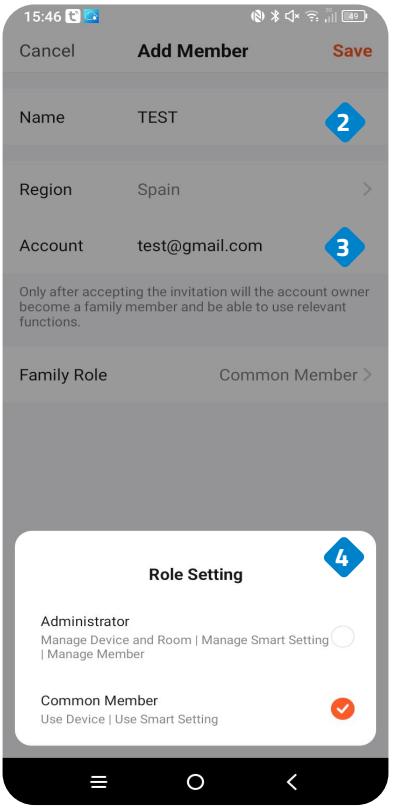
HOW TO SHARE KEYS WITH OTHERS VIA APP

EN

ADD FAMILY MEMBER

1. Click on add family member.
2. Assign a name to the person
3. Add the person's email address (Must be registered in Tuya Smart).
4. Assign the role of the new member (Administrator / Common User)



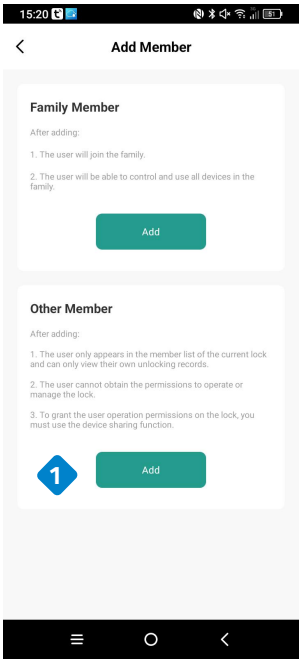


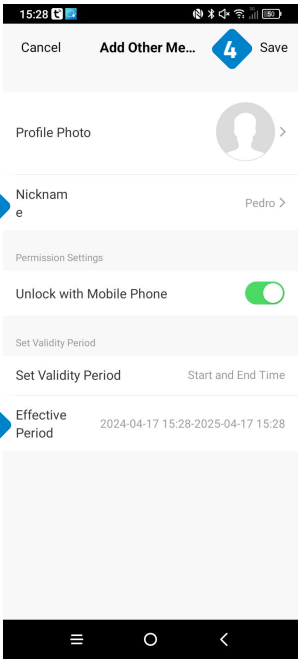
EN

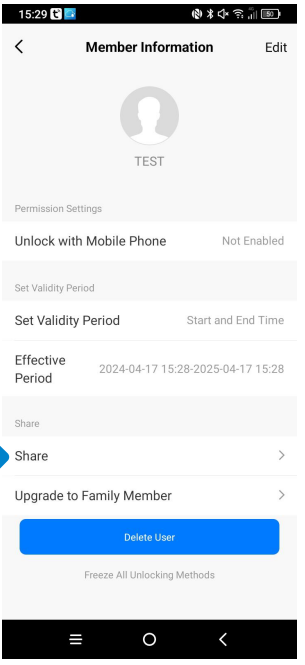
HOW TO SHARE KEYS WITH OTHERS VIA APP

ADD VISITOR

1. Click on add "Other Member".
2. Add the visitor's name
3. The period of time that the visitor will stay must be assigned.
4. Click on save
5. You can share the lock using your email or mobile number (You must be registered in the Tuya Smart App).







RISK INFORMATION



Keep the product away from heat sources and flammable products. Do not cover the product during operation. Do not apply aggressive or corrosive products on the product.



Check that your electrical installation complies with current regulations. A deficient installation can cause faults and even fires. Do not use power supplies or cables that are in poor condition.



Do not tamper with, apply pressure to, or disassemble the product. This will void the warranty, and there is a risk of electric shock. If the product does not work properly, smoke, suspicious odour or noise appears, disconnect the power supply and contact customer service.



This product, its accessories and packaging are not a toy. Keep them away from children, people or animals to whom they may pose a risk.

DECLARATION OF CONFORMITY



Product manufactured in P.R.C.





This product and the supplied accessories COMPLY WITH THE applicable harmonised EUROPEAN STANDARDS as listed in the following Directives: 2014/53/EU for radio equipment, 2014/30/EU for CE, 2011/65/EU for RoHS, 2012/19/EU for WEEE and 2006/66/EC for batteries (where applicable), as well as the other directives listed in the product's DECLARATION OF CONFORMITY.



All company, brand and product names are registered trademarks of their respective companies.
©2018 Long Xian Import Export S.L. All rights reserved.



Products marked with this WEEE symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For PROPER RECYCLING, please dispose of the product and any batteries at designated collection points.

LIMITED WARRANTY

For a period of 24 months from the date of the first purchase of the product, Long Xian Import Export S.L., as responsible for the Nivian brand, shall be held accountable for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product, under the terms and conditions established in local, state and/or community legislation.

THIS WARRANTY IS BASED ON THE SPECIFIC LEGAL REGULATIONS, AND ADDITIONAL RIGHTS MAY EXIST DEPENDING ON THE COUNTRY OR REGION, APPLICABLE EXCLUSIVELY IN THAT PLACE, WITHOUT BEING EXTENDED TO OTHERS.

You can also exercise this guarantee by going to the place where you bought the product, according to the conditions set by the sales centre.

In the event that the goods are not in conformity with the contract, and upon presentation of the purchase receipt or invoice, you may claim the right to have the goods repaired or replaced, in accordance with the specific consumer regulations of the region.

This warranty shall not apply if the defect has been caused by the purchaser and/or any third party, due to misuse, negligence or application of the good for a use other than that for which it was intended. The warranty claim shall be recognised when exercised within the warranty period and proof of purchase is provided. This warranty does not cover shipping costs, insurance or any other ancillary costs.

The warranty is valid for the European Union. For other countries, please consult the applicable legislation or your local distributor.

USER RESPONSIBILITY

Proper configuration of all passwords and other security settings of both the device and the network itself are important. Please note that in this case, we cannot be held responsible for possible damage.

This security system is offered as a complement that provides limited reliability in the detection of events. Under no circumstances does it constitute a guarantee of protection, which cannot be claimed for this purpose.

To the extent permitted by law, our company is not liable for damages or losses related to the use of the product or its accessories. We simply guarantee its functionalities. Likewise, we are not responsible for any illegitimate or inappropriate use.

Product specifications, as well as the contents of the manual and accessories, are subject to change without notice.

FÜGEN SIE IHRE RELAIS ZUR MOBILEN APP HINZU

DE

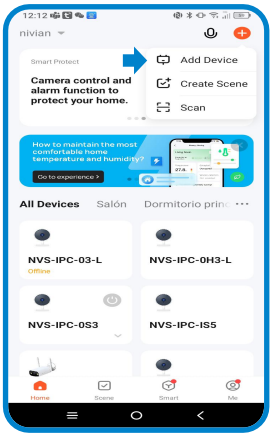
PROFESSIONELLE BERATUNG!
Sie können das Relais nur in einer sehr kurzen Entfernung von 5 Metern vom Mobiltelefon verwenden. Um es auch unterwegs zu aktivieren, benötigen Sie den Wifi-Adapter NV-BRIDGE-SL

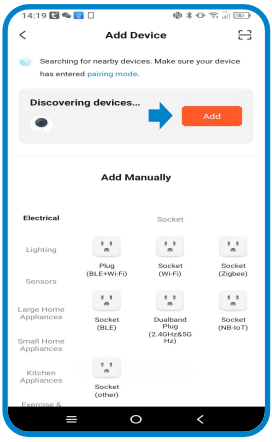
1. Laden Sie eine der beiden kompatiblen Apps, **TUYA SMART** oder **SMART LIFE**, aus Ihrem App-Shop herunter oder scannen Sie den passenden QR-Kode. Registrieren Sie sich oder melden Sie sich an, wenn Sie bereits ein Konto haben

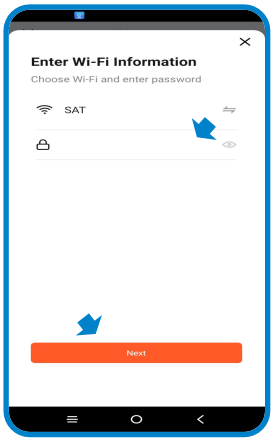
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

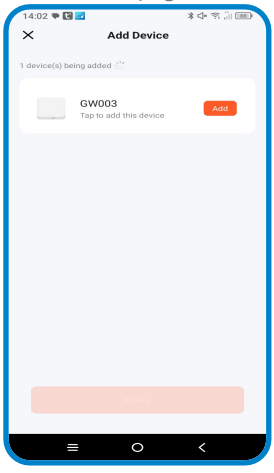
2. Das Telefon muss mit einem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk verbunden sein und Sie müssen Bluetooth aktivieren.
3. Klicken Sie auf das Symbol + und wählen Sie "Gerät addieren"
4. Tippen Sie auf "Hinzufügen", wenn die App die Kamera erkennt
5. Wählen Sie das 2,4-GHz-Wifi-Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein

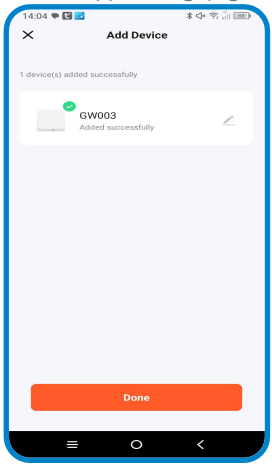






6. Die Relais wurde erfolgreich zur Tuya Smart-App hinzugefügt



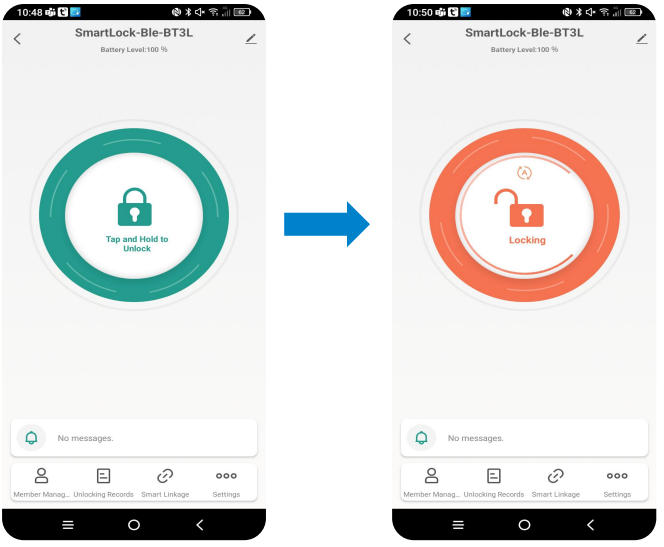


DE

WIE MAN DAS SCHLOSS ÜBER DIE MOBILEN ANWENDUNG

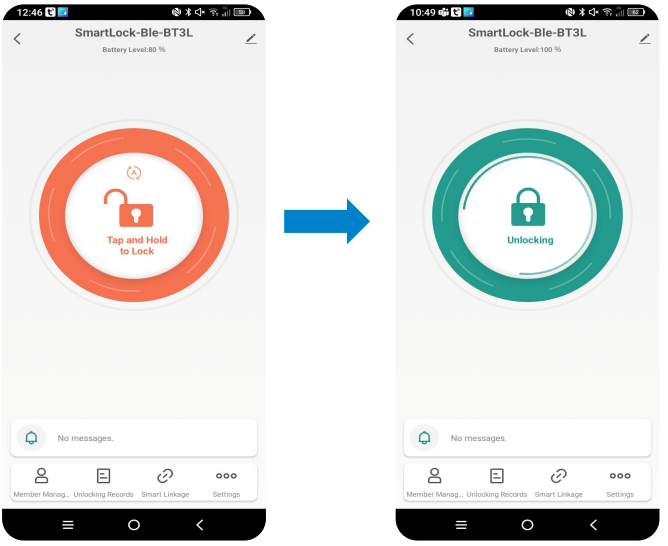
1 ÖFFNEN

Drücken und halten Sie die Taste für das geschlossene Vorhängeschloss auf dem Display, um die Sperre zu lösen.



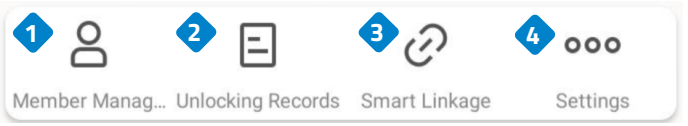
SCHLIESSEN

2 Wenn die Tür geschlossen ist, halten Sie die Taste für das offene Vorhängeschloss auf dem Display gedrückt, damit das Schloss verriegelt werden kann..

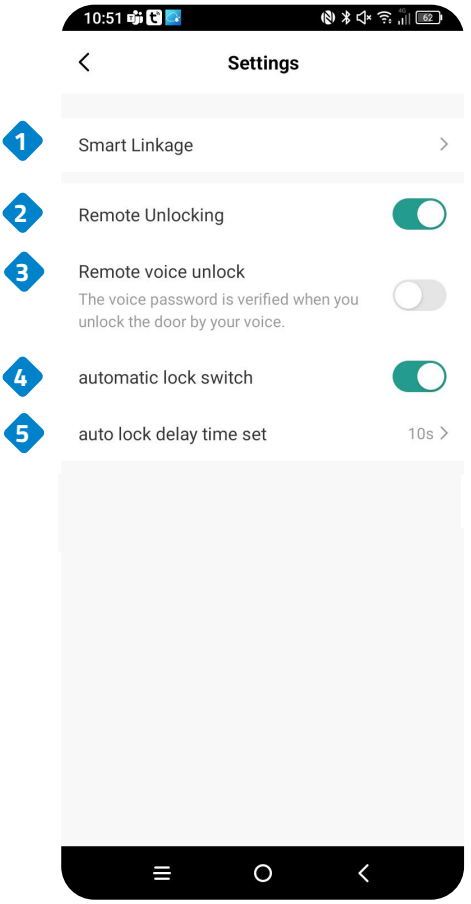


KONFIGURATIONSEINSTELLUNGEN SPERREN

Menü Shortcuts



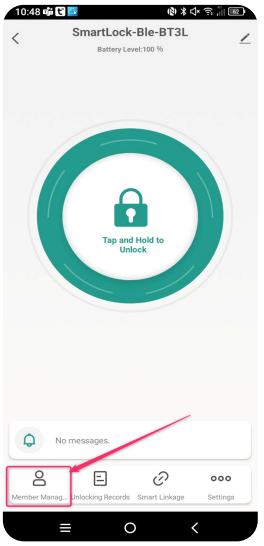
1. Ermöglicht das Hinzufügen von Benutzern und die Freigabe von Konten.
2. Zeigt das Protokoll der Schlossöffnungen und -schließungen an..
3. Ermöglicht das Erstellen von Szenen mit anderen verknüpften Geräten in der App.
4. Konfiguration.



1. Erstellen Sie Szenen mit anderen Geräten in der App.
2. Fernöffnung.
3. Öffnen per Sprachassistent.
4. Automatische Sperre.
5. Automatische Sperrverzögerung

DE

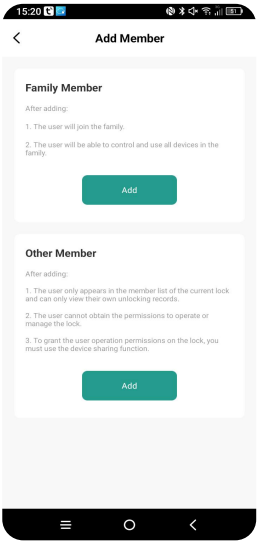
WIE MAN SCHLÜSSEL MIT ANDEREN ÜBER DIE APP TEILT



MITGLIEDER HINZUFÜGEN

In diesem Bereich können Sie [Familienmitglieder] oder [Andere Mitglieder] auswählen. Die hinzugefügten Mitglieder können das Schloss über ihr Mobiltelefon steuern..

Hinweis: Um korrekt hinzugefügt zu werden, muss die Mobiltelefonnummer des hinzugefügten Mitglieds in der APP registriert sein..



1. FAMILIENMITGLIED HINZUFÜGEN

Der Nutzer wird Mitglied der Familie.

Der Benutzer kann alle Geräte in der Familiengruppe steuern.

2. EIN WEITERES MITGLIED HINZUFÜGEN (BESUCHER)

Sie haben nur Zugang zu einem bestimmten Schloss..

Sie haben dann keinen Zugriff auf die Sperreinstellungen..

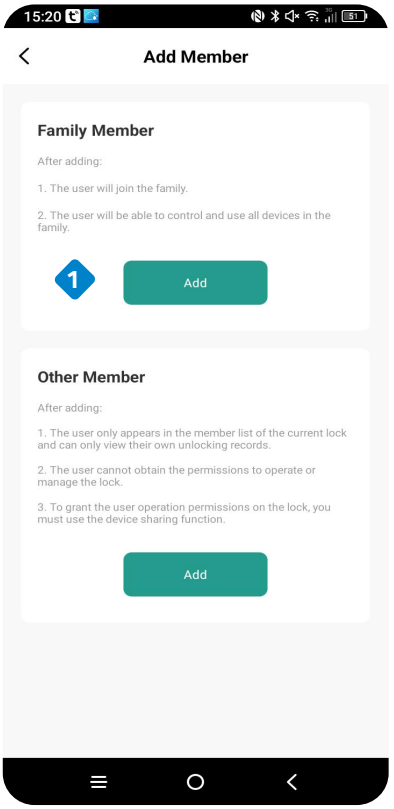
Um Betriebsgenehmigungen für das Schloss zu erteilen, müssen Sie die Freigabefunktion verwenden..

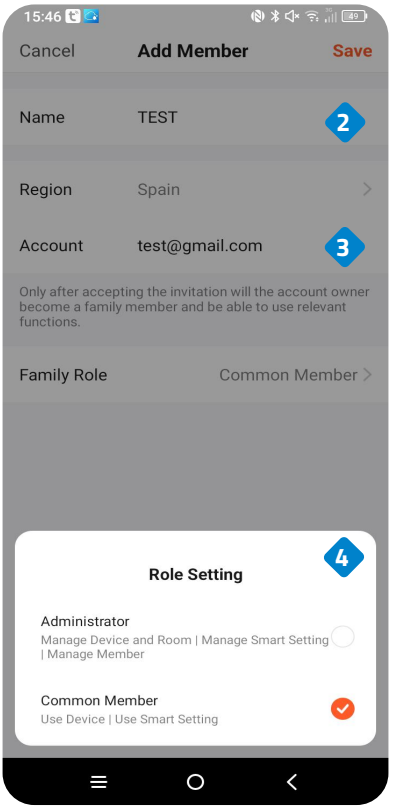
DE

WIE MAN SCHLÜSSEL MIT ANDEREN ÜBER DIE APP TEILT

FAMILIENMITGLIED HINZUFÜGEN

1. Klicken Sie auf Familienmitglied hinzufügen.
2. Weisen Sie der Person einen Namen zu
3. Fügen Sie die E-Mail-Adresse der Person hinzu (muss in Tuya Smart registriert sein).
4. Weisen Sie die Rolle des neuen Mitglieds zu (Administrator / Common User).



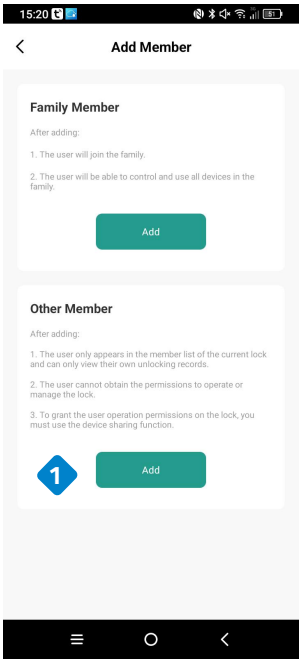


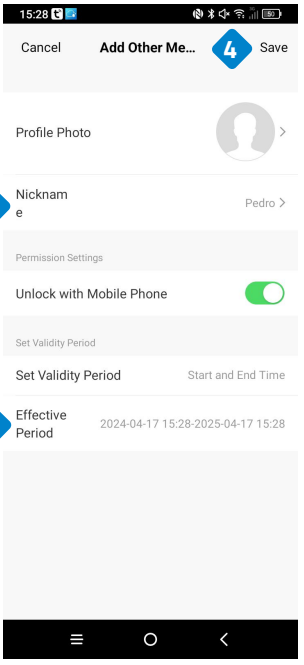
DE

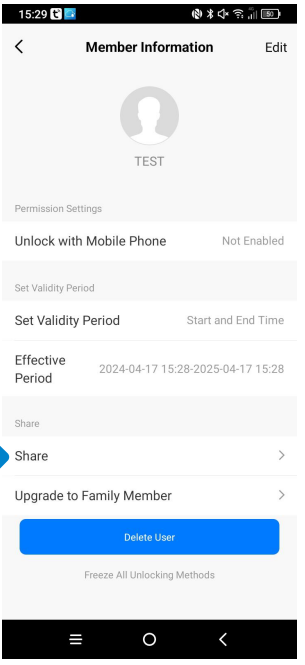
WIE MAN SCHLÜSSEL MIT ANDEREN ÜBER DIE APP TEILT

BESUCHER HINZUFÜGEN

1. Klicken Sie auf "Anderes Mitglied" hinzufügen"
2. Den Namen des Besuchers hinzufügen
3. Der Zeitraum, in dem sich der Besucher aufhält, muss angegeben werden.
4. Klicken Sie auf Speichern
5. Sie können das Schloss mit Ihrer E-Mail oder Handynummer freigeben (Sie müssen in der Tuya Smart App registriert sein).







RISIKO-INFORMATIONEN



Halten Sie das Produkt von Wärmequellen und brennbaren Produkten fern. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab. Tragen Sie keine aggressiven oder korrosiven Produkte auf das Produkt auf.



Prüfen Sie, ob Ihre elektrische Installation den Vorschriften entspricht. Eine mangelhafte Installation kann Störungen und sogar Brände verursachen. Verwenden Sie keine Netzteile oder Kabel in schlechtem Zustand..



Manipulieren Sie nicht das Gerät, setzen Sie es nicht unter Druck und bauen Sie es nicht auseinander. Dadurch verliert es die Garantie und es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, Rauch, Geruch oder Geräusche auftauchen, unterbrechen Sie die Stromversorgung und wenden Sie sich an den Kundenservice.



Dieses Produkt, sein Zubehör und seine Verpackung sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern, Menschen oder Tieren fern, für die es eine Gefahr darstellen könnte.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Produkt hergestellt in P.R.C.





Dieses Produkt und das mitgelieferte Zubehör entsprechen den geltenden harmonisierten europäischen Normen, wie sie in den folgenden Richtlinien aufgeführt sind: 2014/53/EU für Funkgeräte, 2014/30/EU für CE, 2011/65/EU für RoHS, 2012/19/EU für WEEE und 2006/66/EC für Batterien (falls vorhanden), sowie den anderen Richtlinien, die in der KONFORMITÄTSERKLÄRUNG des Produkts genannt sind..



Alle Firmen, Marken und Produktnamen sind registrierte Handelsmarken des jeweiligen Unternehmens.
©2018 Long Xian Import Export S.L. Alle Rechte sind vorbehalten.



Produkte, die mit diesem WEEE-Symbol gekennzeichnet sind, dürfen in der Europäischen Union nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden. Für eine GEEIGNETES RECYCLING, bitte geben Sie das Produkt und alle Batterien an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab..

BEGRENZTE GARANTIE

Während einer Dauer von 24 Monaten ab dem Datum des ersten Kaufs des Produkts haftet Long Xian Import Export S.L. als Verantwortlicher für die Marke Nivian für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in der lokalen, staatlichen und/oder gemeinschaftlichen Gesetzgebung festgelegten Bedingungen und Konditionen.

DIESE GARANTIE BASIERT AUF DEN SPEZIFISCHEN RECHTLICHEN VORSCHRIFTEN, UND JE NACH LAND ODER REGION KÖNNEN ZUSÄTZLICHE RECHTE BESTEHEN, DIE AUSSCHLIESSLICH AN DIESEM ORT GELTEN, OHNE AUF ANDERE ZU UMFASSEN..

Sie können diese Garantie auch in Anspruch nehmen, indem Sie sich an die Stelle wenden, an der Sie das Produkt gekauft haben, und gemäß den von der Verkaufsstelle festgelegten Bedingungen.

Sollte die Ware nicht dem Vertrag entsprechen, können Sie bei Vorlage des Kaufbelegs oder der Rechnung das Recht auf Reparatur oder Ersatz der Ware gemäß den spezifischen Verbrauchervorschriften der Region geltend machen.

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Mangel durch den Käufer und/oder einen Dritten durch Missbrauch, Nachlässigkeit oder Verwendung der Ware für einen anderen als den vorgesehenen Zweck entstanden ist. Der Garantieanspruch wird erkannt, wenn er innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht wird und der Kaufnachweis erfolgt. Diese Garantie deckt keine Versand-, Versicherungs- oder andere Nebenkosten ab.

Die Garantie gilt in der Europäischen Union. Für andere Länder fragen Sie bitte die geltende Gesetzgebung oder Ihren örtlichen Händler.

BENUTZERVERANTWORTUNG

Die richtige Konfiguration aller Passwörter und anderer Sicherheitseinstellungen sowohl für das Gerät als auch für das Netzwerk selbst ist wichtig. Bitte beachten Sie, dass wir in diesem Fall nicht für eventuelle Schäden haftbar sein können.

Dieses Sicherheitssystem wird als Zusatzprodukt angeboten, das eine begrenzte Zuverlässigkeit bei der Ereigniserkennung bietet. In keinem Fall handelt es sich um eine Schutzgarantie, die zu diesem Zweck nicht in Anspruch genommen werden kann..

Soweit gesetzlich zulässig, haftet unser Unternehmen nicht für Schäden oder Verluste im Zusammenhang mit der Verwendung des Produkts oder seines Zubehörs. Wir garantieren lediglich seine Funktionalität. Ebenso sind wir nicht verantwortlich für eine unrechtmäßige oder missbräuchliche Nutzung..

Die technischen Eigenschaften des Produkts sowie der Inhalt des Handbuchs und des Zubehörs können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

AJOUTER LE RELAIS À L'APPLICATION MOBILE

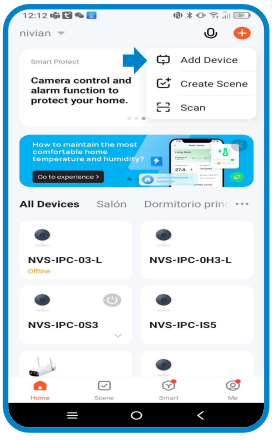
¡CONSEIL DE PRO !
Vous ne pouvez utiliser le Relay qu'à une très courte distance de 5 mètres du mobile. Afin de l'activer lorsque vous êtes loin de chez vous, vous avez besoin de l'adaptateur Wifi NV-BRIDGE-SL

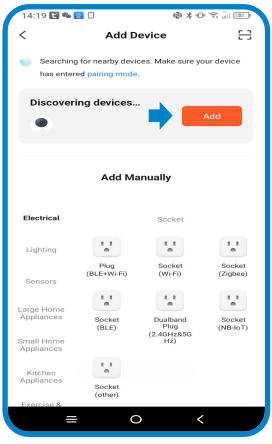
1. Téléchargez l'une des deux applications compatibles, **TUYA SMART** ou **SMART LIFE**, à partir de votre boutique d'applications ou scannez le code QR correspondant. Inscrivez-vous ou connectez-vous si vous avez déjà un compte

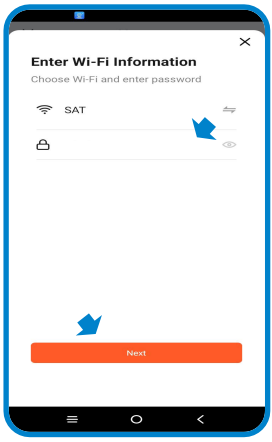
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

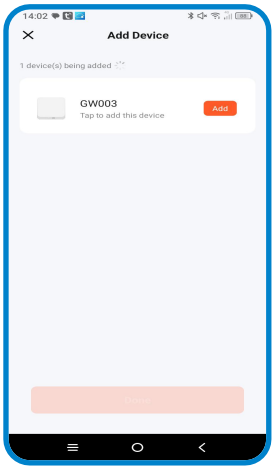
2. Le téléphone doit être connecté à un réseau Wi-Fi 2,4 GHz et vous devez activer le Bluetooth sur le téléphone.
3. Cliquez sur l'icône ⊕ et sélectionnez "Ajouter un dispositif"
4. Appuyez sur "Ajouter" lorsque l'application détecte la caméra
5. Sélectionnez le réseau Wi-Fi 2,4 Ghz et entrez le mot de passe

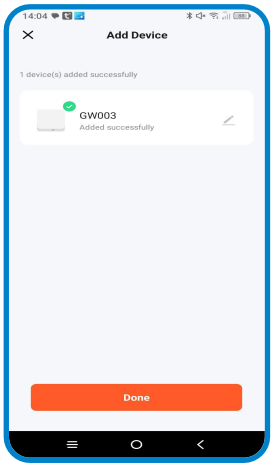






6. La relais a été ajoutée avec succès à l'application Tuya Smart



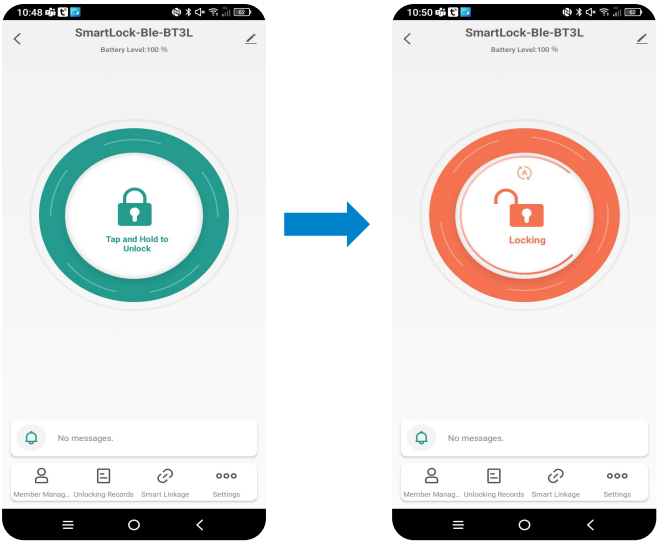


FR

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE VERROU DEPUIS L' APPLICATION MOBILE

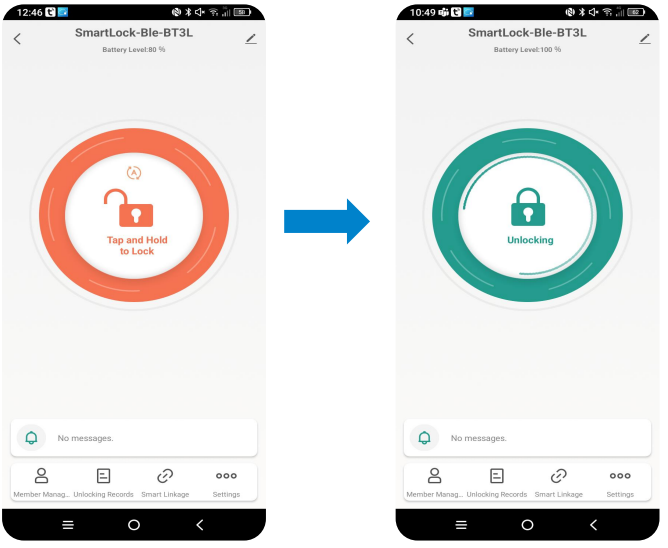
1 OUVRIR

Appuyez sur le bouton du cadenas fermé sur l'écran et maintenez-le enfoncé, de manière à ce que le verrou soit déverrouillé.



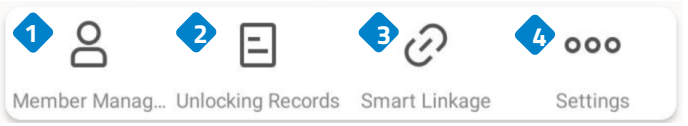
FERMER

Une fois la porte fermée, appuyez et maintenez enfoncé le bouton de cadenas ouvert sur l'écran, afin de verrouiller le verrou.

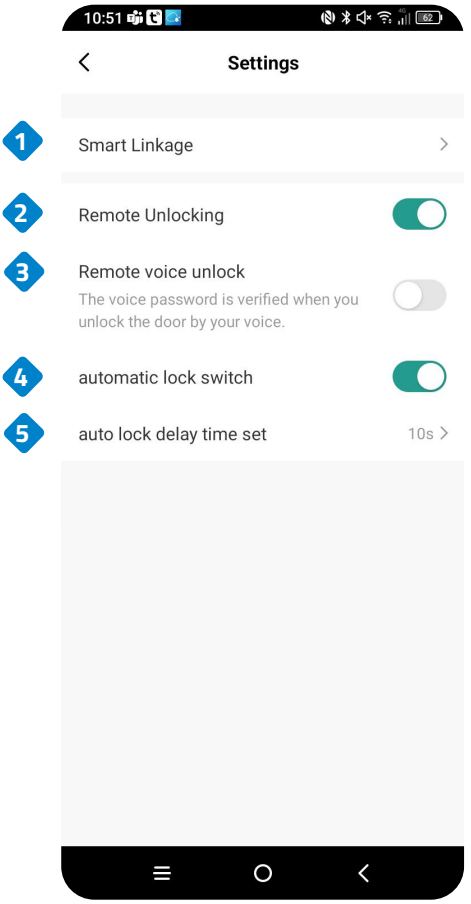


PARAMÈTRES DE CONFIGURATION DU VERROU

Menu des raccourcis



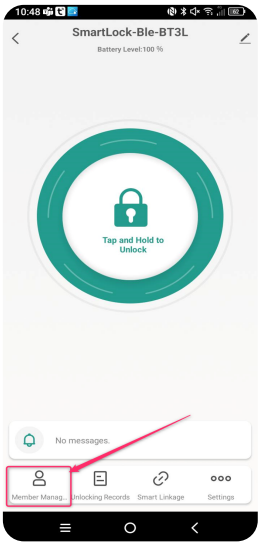
1. Permet d'ajouter des utilisateurs et de partager des comptes.
2. Affiche l'enregistrement des ouvertures et fermetures du verrou.
3. Permet de créer des scènes avec d'autres dispositifs reliés à l'application.
4. Configuration.



1. Créer des scènes avec d'autres dispositifs dans l'application.
2. Ouverture à distance.
3. Ouverture via l'assistant vocal.
4. Verrouillage automatique.
5. Délai de verrouillage automatique

FR

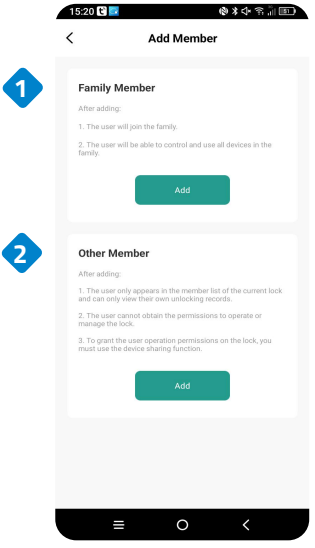
COMMENT PARTAGER DES CLÉS AVEC D'AUTRES PERSONNES VIA L'APPLICATION



AJOUTER DES MEMBRES

Dans cette section, vous pouvez choisir [Membres de la famille] ou [Autres membres]. Les membres ajoutés peuvent contrôler le verrou via leur téléphone portable.

Remarque : Pour que l'ajout soit correct, le numéro de téléphone mobile du membre ajouté doit être enregistré dans l'App.



1. AJOUTER UN MEMBRE DE LA FAMILLE

L'utilisateur rejoindra la famille

L'utilisateur pourra contrôler tous les dispositifs du groupe famille.

2. AJOUTER UN AUTRE MEMBRE (VISITEUR)

Il n'aura accès qu'à une serrure spécifique.

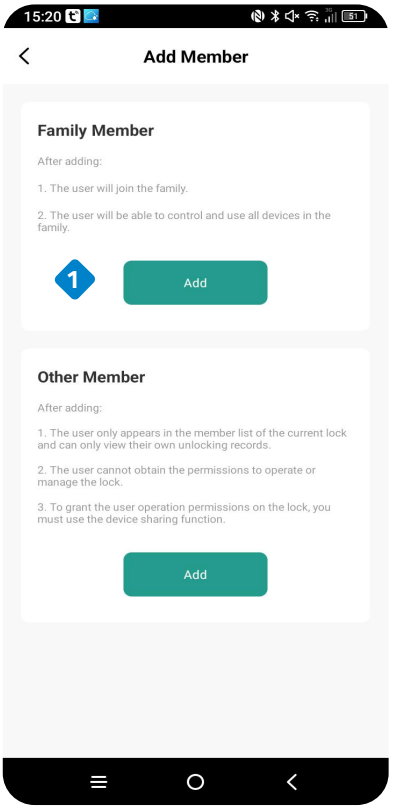
Il n'aura pas accès aux paramètres de verrouillage.

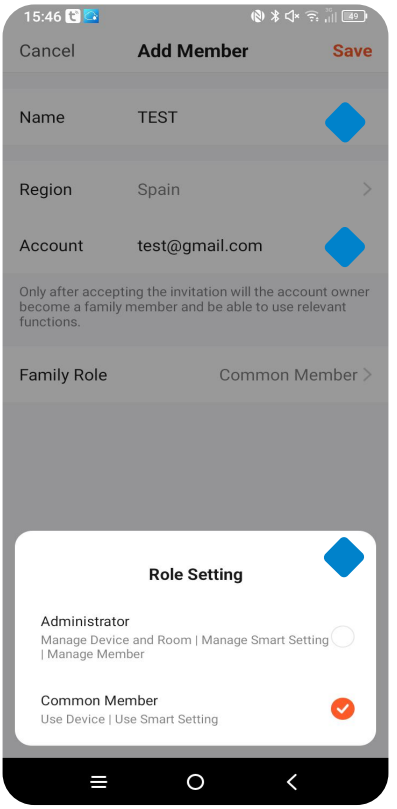
Pour accorder des autorisations opérationnelles sur le verrou, il doit utiliser la fonction de partage.

COMMENT PARTAGER DES CLÉS AVEC D'AUTRES PERSONNES VIA L'APPLICATION

AJOUTER UN MEMBRE DE LA FAMILLE

1. Cliquez sur ajouter un membre de la famille.
2. Attribuez un nom à la personne
3. Ajoutez l'adresse e-mail de la personne (doit être enregistrée dans l'application Tuya Smart).
4. Attribuez le rôle du nouveau membre (Administrateur / Utilisateur commun)



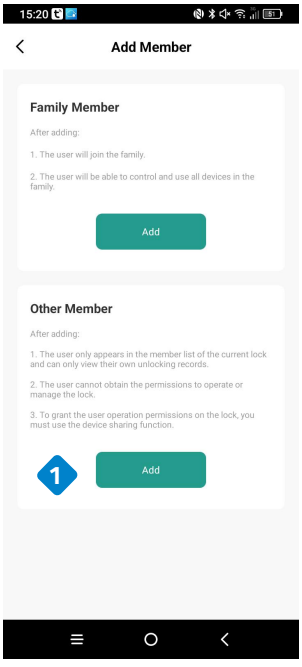


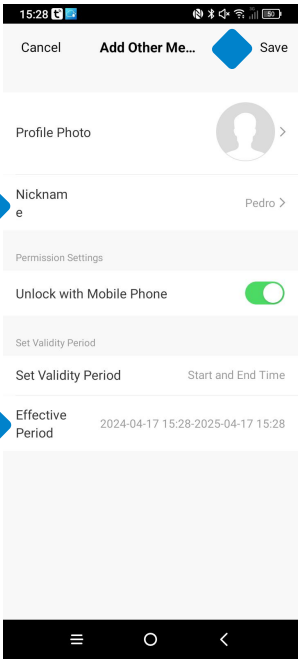
FR

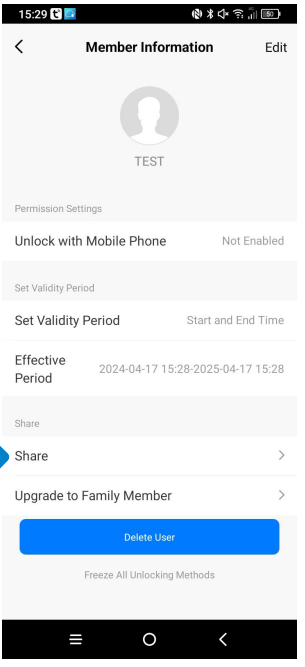
COMMENT PARTAGER DES CLÉS AVEC D'AUTRES PERSONNES VIA L'APPLICATION

AJOUTER UN VISITEUR

1. Cliquez sur ajouter "Autre membre".
2. Ajoutez le nom du visiteur
3. La durée du séjour du visiteur doit être précisée.
4. Cliquez sur enregistrer
5. Vous pouvez partager le verrou en utilisant votre e-mail ou votre numéro de téléphone portable (vous devez être enregistré dans l'application Tuya Smart).







INFORMATIONS SUR LES RISQUES



Tenir l'appareil à l'écart des sources de chaleur et des produits inflammables. Ne pas couvrir le produit pendant son fonctionnement. Ne pas appliquer de produits agressifs ou corrosifs sur le produit.



Vérifiez que votre installation électrique est conforme aux normes en vigueur. Une installation non conforme peut être à l'origine de pannes, voire d'incendies. Ne pas utiliser de blocs d'alimentation ou de câbles en mauvais état.



Ne pas manipuler, exercer une pression ou démonter l'appareil. Cela annule la garantie et il existe un risque d'électrocution. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il y a de la fumée, une odeur suspecte ou un bruit, débranchez l'alimentation électrique et contactez le service client.



Ce produit, ses accessoires et les emballages respectifs ne sont pas des jouets. Tenez-les hors de portée des enfants et des personnes ou des animaux pour lesquels ils peuvent représenter un danger.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Produit fabriqué en R.P.C. (Chine)







Ce produit et les accessoires fournis sont conformes aux normes européennes harmonisées applicables, telles qu'elles figurent dans les directives suivantes : 2014/53/UE pour les appareils radioélectriques, 2014/30/UE pour la CE, 2011/65/UE pour la RoHS, 2012/19/UE pour la DEEE et 2006/66/CE pour les batteries (le cas échéant), ainsi que les autres directives énumérées dans la DÉCLARATION DE CONFORMITÉ du produit.



Tous les noms de sociétés, de marques et de produits sont des marques déposées de leurs sociétés respectives. ©2018 Long Xian Import Export S.L. Tous droits réservés.



Les produits marqués de ce symbole DEEE ne peuvent pas être jetés comme des déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour un RECYCLAGE APPROPRIÉ, veuillez déposer le produit et les piles/batteries éventuelles dans les points de collecte prévus à cet effet.

GARANTIE LIMITÉE

Pendant une période de 36 mois à compter de la date du premier achat du produit, Long Xian Import Export S.L., en tant que responsable de la marque Nivian, répondra à tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit, dans les termes et conditions établis par la législation locale, étatique et/ou communautaire.

CETTE GARANTIE EST BASÉE SUR LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES SPÉCIFIQUES, ET IL PEUT Y AVOIR DES DROITS SUPPLÉMENTAIRES EN FONCTION DU PAYS OU DE LA RÉGION, APPLICABLES EXCLUSIVEMENT À CET ENDROIT, SANS ÊTRE ÉTENDUS À D'AUTRES.

Vous pouvez également exercer cette garantie en contactant le lieu où vous avez acheté l'appareil, selon les conditions fixées par le centre de distribution.

Si le produit n'est pas conforme au contrat et sur présentation du ticket de caisse ou de la facture, vous pouvez avoir recours au droit à la réparation ou au remplacement de l'appareil, conformément à la réglementation spécifique de la région en matière de consommation.

Cette garantie ne s'applique pas si le défaut a été causé par l'acheteur et/ou par un tiers, en raison d'une mauvaise utilisation, d'une négligence ou d'une utilisation du produit pour un usage autre que celui pour lequel il a été conçu. Le droit à la garantie est reconnu lorsqu'il est exercé pendant la période de garantie et que la preuve d'achat est fournie. Cette garantie ne couvre pas les frais d'expédition, d'assurance ou tout autre frais accessoire.

La garantie est valable pour l'Union européenne. Pour les autres pays, veuillez consulter la législation en vigueur ou votre fournisseur local.

RESPONSABILITÉ DE L'UTILISATEUR

Il est important de configurer correctement tous les mots de passe et autres paramètres de sécurité de l'appareil et du réseau lui-même. Veuillez noter que, sur ce point, nous ne pouvons être tenus responsables des dommages éventuels.

Ce système de sécurité est proposé comme un complément qui offre une fiabilité limitée dans la détection des événements. Il ne constitue en aucun cas une garantie de protection, qui ne peut donc être revendiquée à cette fin.

Dans la mesure où la loi le permet, notre société n'est pas responsable des dommages ou pertes liés à l'utilisation du produit ou de ses accessoires. Nous garantissons simplement ses fonctionnalités. De même, nous ne sommes pas responsables de toute utilisation illégitime ou inappropriée.

Les spécifications du produit, ainsi que le contenu du manuel et des accessoires, peuvent être modifiés sans préavis.

AGGIUNGI LA TUA TELECAMERA ALL'APP MOBILE

IT

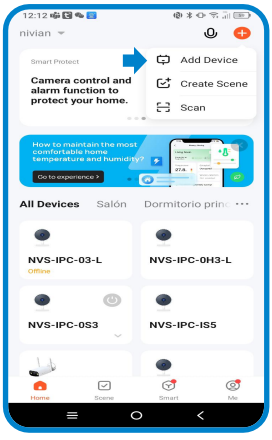
¡SUGGERIMENTO!
È possibile utilizzare il relè solo a una distanza molto breve di 5 metri dal cellulare. Per attivarlo quando sei fuori casa, è necessario l'adattatore Wifi NV-BRIDGE-SL

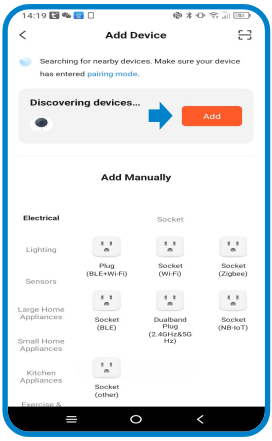
1. Scarica una delle due app compatibili, TUYA SMART o SMART LIFE, dal tuo app store o scansiona il codice QR corrispondente. Registrati o accedi se hai già un account

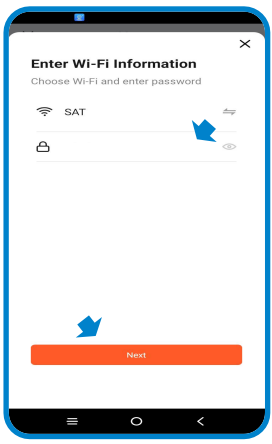
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

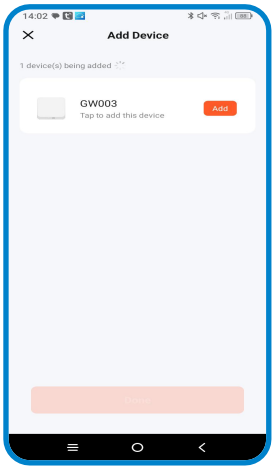
2. Il telefono deve essere connesso a una rete Wi-Fi a 2.4 Ghz ed è necessario attivare il Bluetooth
3. Clicca sull'icona e seleziona "Aggiungi dispositivo".
4. Tocca "Aggiungi" quando l'app rileva la telecamera
5. Seleziona la rete Wi-Fi a 2.4 Ghz e inserisci la password

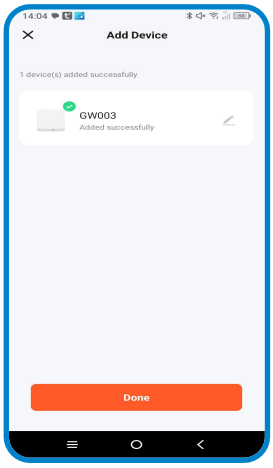






6. Il relè stata aggiunta con successo all'app Tuya Smart

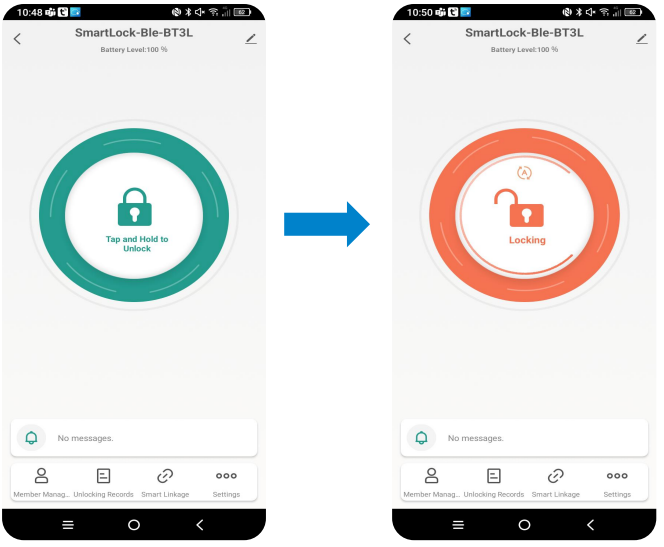




COME UTILIZZARE IL RELE DALL'APP MOBILE

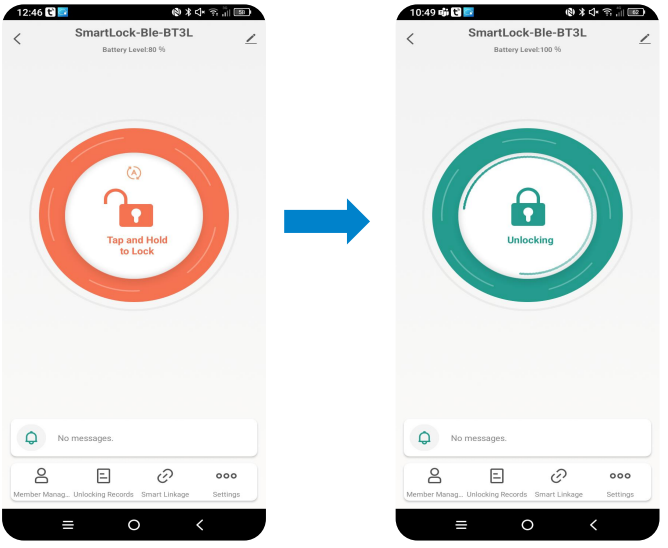
1 APERTURA

Tenere premuto il pulsante del lucchetto chiuso sul display per aprire la serratura.



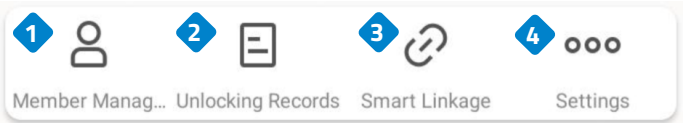
2 CHIUSURA

Una volta chiusa la porta, tenere premuto il pulsante del lucchetto aperto sul display, in modo da chiudere la serratura.

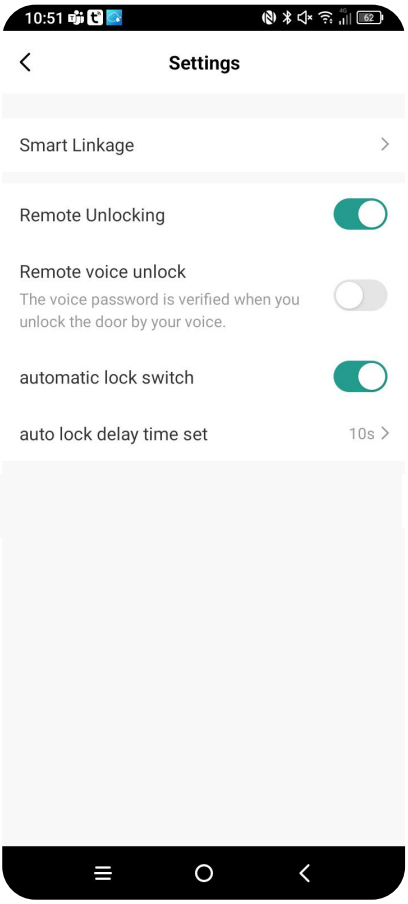


CONFIGURAZIONE DELLA SERRATURA

Menù di scelta rapida

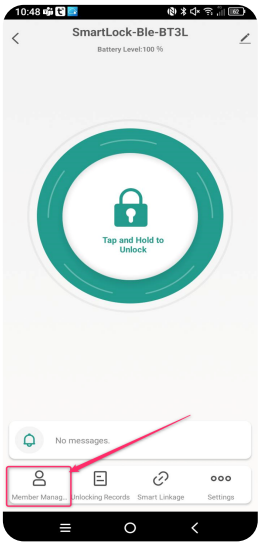


1. Consente di aggiungere utenti e condividere account.
2. Visualizza il registro delle aperture e delle chiusure della serratura.
3. Consente di creare scene con altri dispositivi collegati all'app.
4. Configurazione.



1. Crea scene con altri dispositivi nell'app.
2. Apertura da remoto.
3. Apertura tramite assistente vocale.
4. Chiusura automatica.
5. Ritardo di chiusura automatica

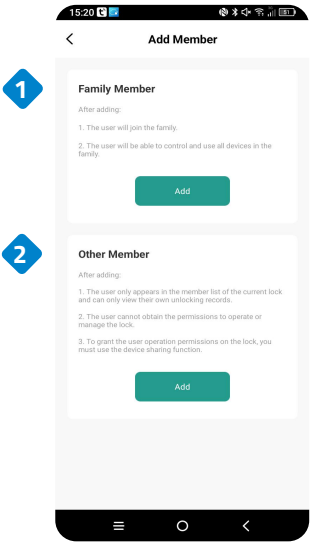
COME CONDIVIDERE LE CHIAVI CON ALTRE PERSONE TRAMITE L'APP



AGGIUNGI MEMBRI

In questa sezione è possibile scegliere [Membri della famiglia] o [Altri membri]. I membri aggiunti possono controllare la serratura tramite il loro telefono cellulare.

Nota: per essere aggiunto correttamente, il numero di cellulare del membro aggiunto deve essere registrato nell'APP.



1. AGGIUNGI MEMBRO DELLA FAMIGLIA

L'utente si unirà alla famiglia.

L'utente potrà controllare tutti i dispositivi del gruppo familiare.

2. AGGIUNGI UN ALTRO MEMBRO (VISITATORE)

Avrà accesso solo a una serratura specifica.

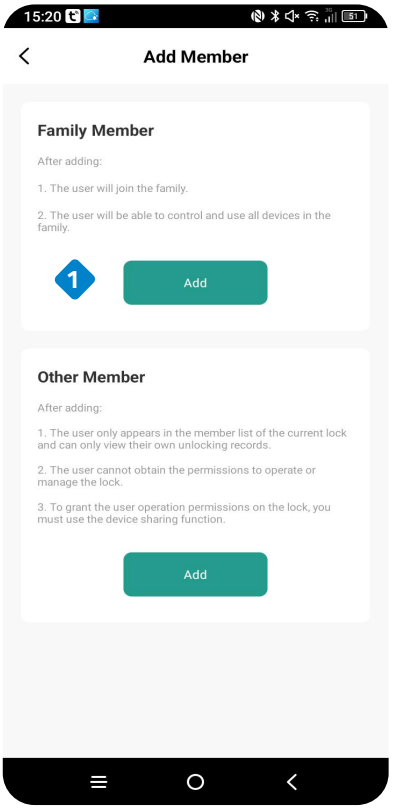
Non avrà accesso alla configurazione della serratura.

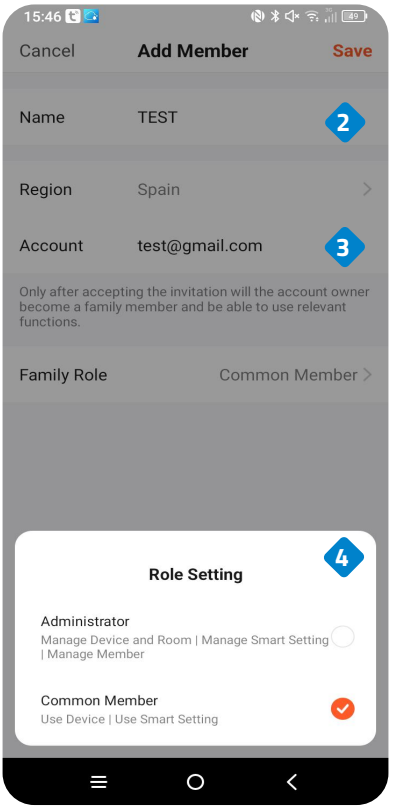
Per concedere le autorizzazioni operative sulla serratura, è necessario utilizzare la funzione di condivisione.

COME CONDIVIDERE LE CHIAVI CON ALTRE PERSONE TRAMITE L'APP

AGGIUNGI MEMBRO DELLA FAMIGLIA

1. Fare clic su Aggiungi membro della famiglia.
2. Assegnare un nome alla persona
3. Aggiungere l'indirizzo e-mail della persona (deve essere registrato in Tuya Smart).
4. Assegnare il ruolo del nuovo membro (Amministratore / Utente comune).



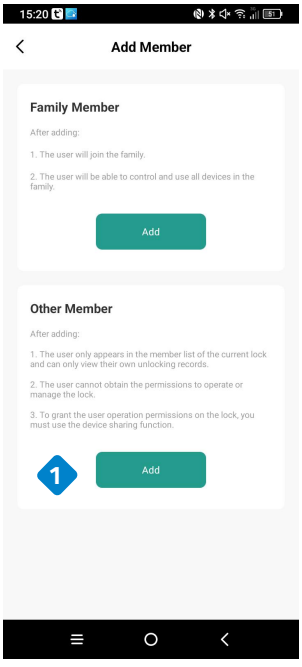


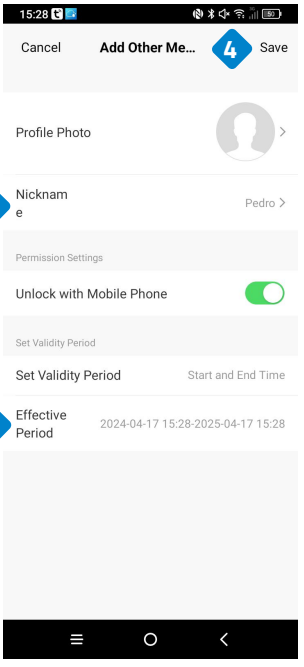
IT

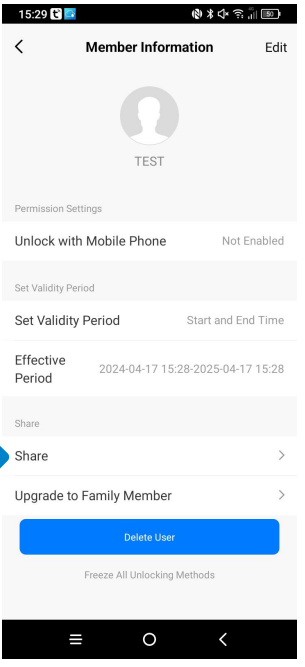
COME CONDIVIDERE LE CHIAVI CON ALTRE PERSONE TRAMITE L'APP

AGGIUNGI VISITATORE

1. Fare clic su Aggiungi "Altro membro".
2. Aggiungere il nome del visitatore.
3. È necessario assegnare il periodo di permanenza del visitatore.
4. Fare clic su Salva.
5. È possibile condividere la serratura utilizzando l'e-mail o il numero di cellulare (deve essere registrato nell'App Tuya Smart).







INFORMAZIONI SUI RISCHI



Tenere il prodotto lontano da fonti di calore e prodotti infiammabili. Non coprire il prodotto durante il funzionamento. Non applicare al prodotto prodotti aggressivi o corrosivi.



Verificare che l'impianto elettrico sia conforme alle normative vigenti. Un'installazione carente può causare guasti e persino incendi. Non utilizzare alimentatori o cavi in cattive condizioni.



Non manipolare, esercitare pressione o smontare il dispositivo. Ciò rende non valida la garanzia e comporta il rischio di scosse elettriche. Se il dispositivo non funziona correttamente, se compare fumo, odore sospetto o rumore, scollegare l'alimentatore e contattare il servizio clienti.



Questo prodotto, i suoi accessori e la confezione non sono giocattoli. Bisogna tenerli lontani da bambini, persone o animali per i quali possono rappresentare un rischio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Prodotto fabbricato in P.R.C.





Questo prodotto e gli accessori forniti sono conformi alle norme europee armonizzate applicabili elencate nelle direttive: 2014/53/UE per le apparecchiature radio, 2014/30/UE per la CE, 2011/65/UE per la RoHS, 2012/19/UE per i RAEE e 2006/66/CE per le batterie (se applicabile), nonché alle altre direttive elencate nella DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ del prodotto.



Le società, i marchi e i nomi dei prodotti sono marchi registrati delle rispettive società.
©2018 Long Xian Import Export S.L. Tutti i diritti sono riservati.



I prodotti contrassegnati dal simbolo WEEE non possono essere smaltiti come rifiuti urbani indifferenziati nell'Unione Europea. Per un corretto riciclo, smaltire il prodotto e le eventuali batterie presso i punti di raccolta designati.

GARANZIA LIMITATA

Per un periodo di 36 mesi dalla data del primo acquisto del prodotto, Long Xian Import Export S.L., in qualità di responsabile del marchio Nivian, risponderà di qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto, nei termini e nelle condizioni stabilite dalla legislazione locale, statale e/o comunitaria.

QUESTA GARANZIA SI BASA SULLE SPECIFICHE NORME DI LEGGE, E POSSONO ESISTERE DIRITTI AGGIUNTIVI IN BASE AL PAESE O ALLA REGIONE, APPLICABILI ESCLUSIVAMENTE IN QUEL LUOGO, SENZA ESSERE ESTESI AD ALTRI.

È inoltre possibile esercitare questa garanzia contattando il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto, secondo le modalità stabilite da tale punto vendita.

Nel caso in cui il prodotto non sia conforme al contratto, presentando lo scontrino o la fattura d'acquisto, il cliente può far valere il diritto alla riparazione o alla sostituzione del prodotto, in conformità alle specifiche norme sul consumo della regione.

La presente garanzia non si applica se il difetto è stato causato dall'acquirente e/o da terzi, a causa di uso improprio, negligenza o applicazione del prodotto per un uso diverso da quello per cui è stato progettato. Il diritto alla garanzia sarà riconosciuto se il reclamo viene esercitato entro il periodo di garanzia e se viene fornita la prova d'acquisto. La garanzia non copre i costi di spedizione, assicurazione o altri costi accessori.

La garanzia è valida per l'Unione Europea. Per gli altri Paesi, consultare la legislazione vigente o il distributore locale.

RESPONSABILITÀ DELL'UTENTE

È importante configurare correttamente tutte le password e le altre impostazioni di sicurezza del dispositivo e della rete stessa. Ricordiamo che, in questo caso, non siamo responsabili di eventuali danni.

Questo sistema di sicurezza viene offerto come complemento che fornisce un'affidabilità limitata nel rilevamento degli eventi. In nessun caso costituisce una garanzia di protezione, che non può essere rivendicata a questo scopo.

Nella misura consentita dalla legge, la nostra azienda non è responsabile di danni o perdite legati all'uso del prodotto o dei suoi accessori. Ci limitiamo a garantirne le funzionalità. Allo stesso modo, non siamo responsabili per un uso illegittimo o improprio.

Le specifiche del prodotto, così come il contenuto del manuale e degli accessori, sono soggette a modifiche senza preavviso.

ES

AÑADE TU RELAY A LA APLICACIÓN MÓVIL

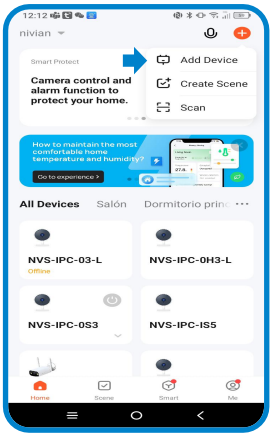
¡CONSEJO PROFESIONAL!
Solo podrás usar el Relay en una distancia muy corta de 5 metros de distancia del móvil. Para poder activarlo cuando estes fuera de casa, necesitas el adaptador Wifi NV-BRIDGE-SL

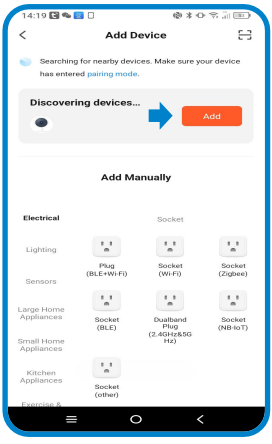
1. Descarga una de las dos apps compatibles, **TUYA SMART** o **SMART LIFE**, en tu tienda de aplicaciones o escanea su correspondiente código QR, regístrate o inicia sesión si ya posees una cuenta

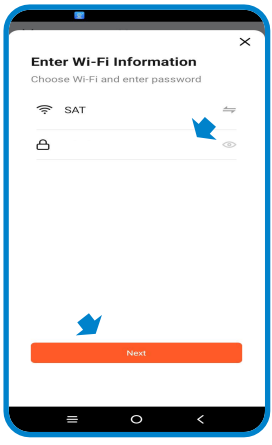
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

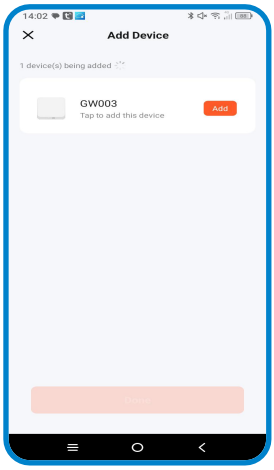
2. El móvil debe estar conectado a una red wifi 2,4Ghz y debes encender el Bluetooth en el móvil
3. Pulsa en el icono ⊕ y selecciona "Añadir dispositivo".
4. Pulsa "Anadir" cuando la app detecte el relay.
5. Selecciona la red wifi 2,4 Ghz e ingresa la contraseña

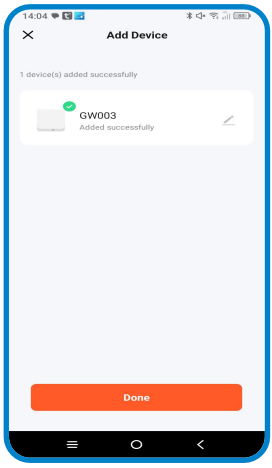






6. El relay se ha añadido correctamente a la app Tuya Smart

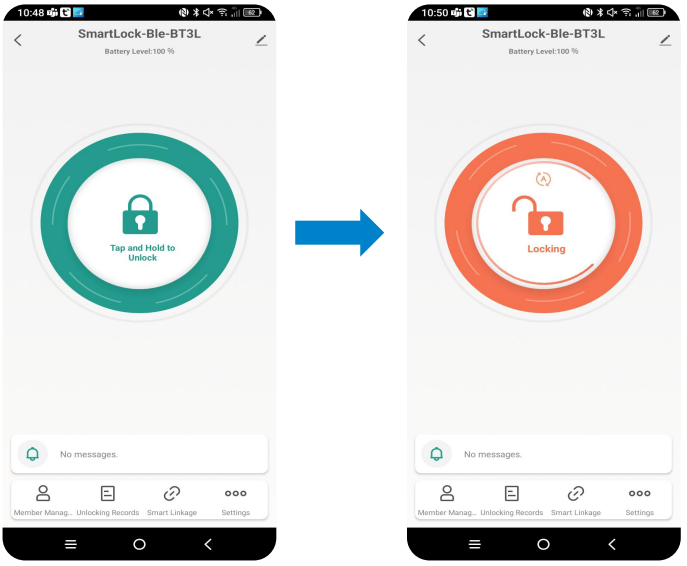




COMO OPERAR EL RELAY DESDE LA APLICACIÓN MÓVIL

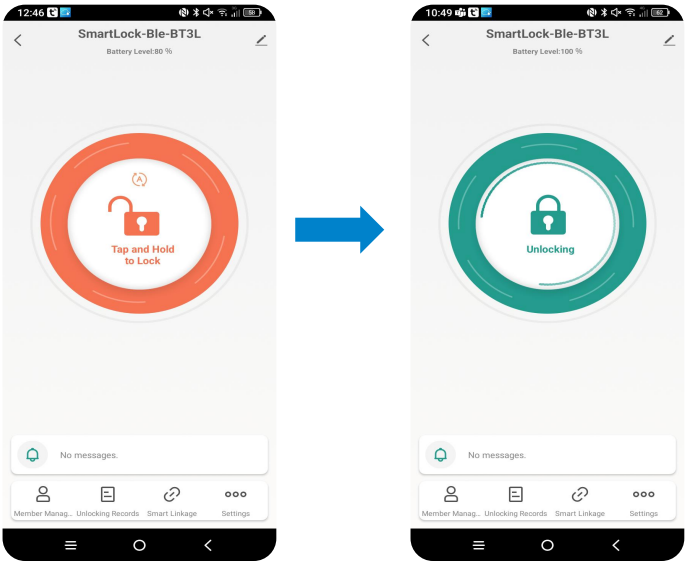
1 ABRIR

Pulse y mantenga presionado el botón del candado cerrado en la pantalla, para que la cerradura se libere.



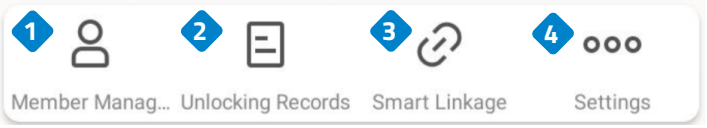
2 CERRAR

Una vez cerrada la puerta, pulse y mantenga presionado el botón del candado abierto en la pantalla, para que la cerradura pueda bloquearse

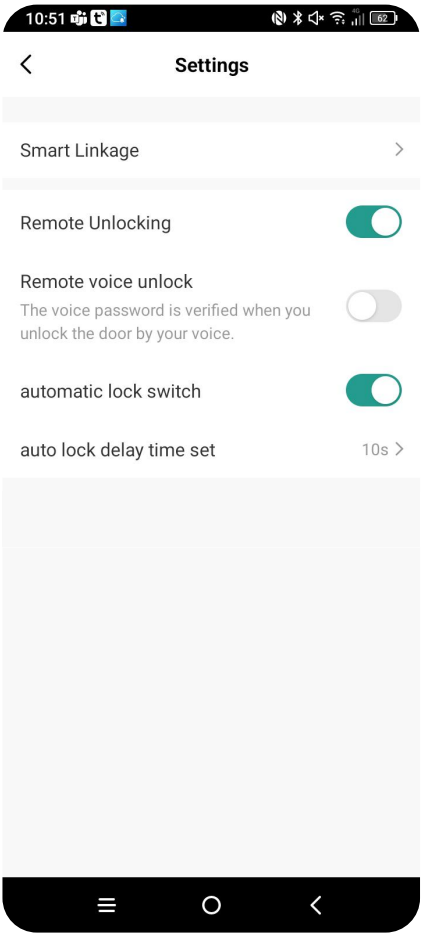


AJUSTES DE CONFIGURACION DE LA CERRADURA

Menú de accesos directos

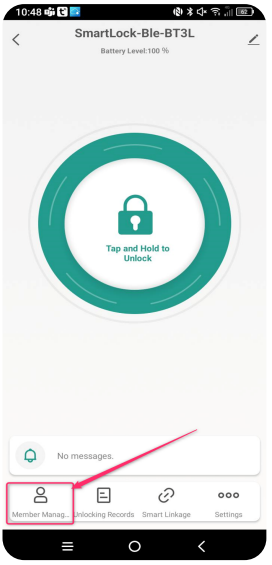


1. Permite agregar usuarios y compartir cuenta.
2. Muestra el registro de aperturas y cierres de la cerradura.
3. Permite crear escenas con otros dispositivos vinculador en la app.
4. Configuración.



1. Crear escenas con otros dispositivos en la app.
2. Apertura remota.
3. Apertura por asistente de voz.
4. Bloqueo automático.
5. Retardo de bloqueo automático

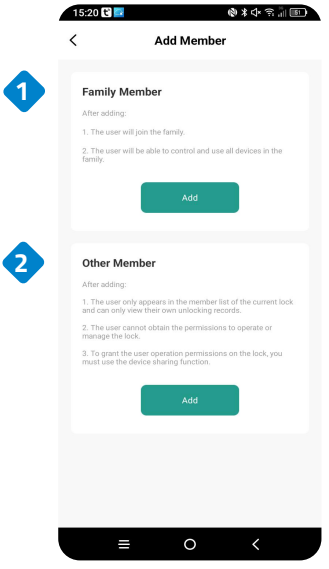
COMO COMPARTIR LAS LLAVES A OTROS VIA APP



AÑADIR MIEMBROS

En esta parte, puede elegir [Miembros de la familia] u [Otros miembros]. Los miembros añadidos pueden controlar la cerradura a través de su teléfono móvil.

Nota: Para que se añada correctamente, el número de teléfono móvil del miembro añadido debe estar registrado en la APP.



1. AÑADIR MIEMBRO DE FAMILIA

El usuario se unirá a la familia

EL usuario podrá controlar todos los dispositivos en el grupo familia

2. AÑADIR OTRO MIEMBRO (VISITANTE)

Solo tendrá acceso a una cerradura en específico.

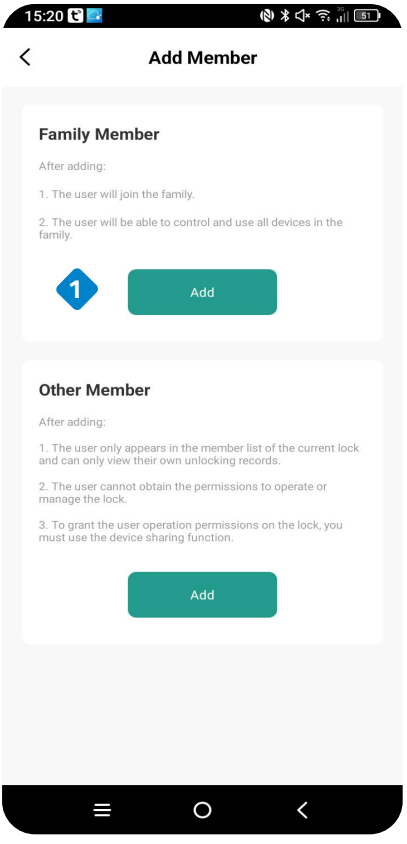
No tendrá acceso a la configuración de la cerradura.

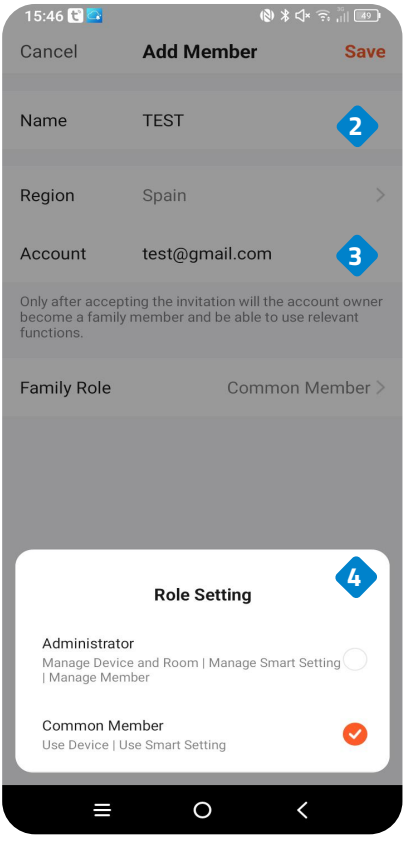
Para conceder permisos de operatividad en la cerradura, debe usar la función compartir.

COMO COMPARTIR LAS LLAVES A OTROS VIA APP

AÑADIR MIEMBRO DE FAMILIA

1. Hacer clic en añadir miembro de familia.
2. Asignar un nombre a la persona
3. Añadir el correo electrónico de la persona (Debe estar registrada en Tuya Smart).
4. Asignar el rol del nuevo miembro (Administrador / Usuario común)



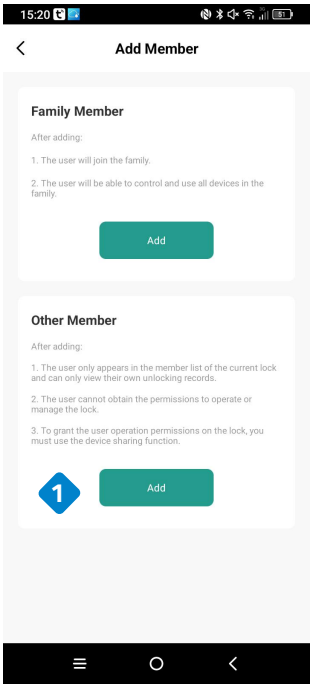


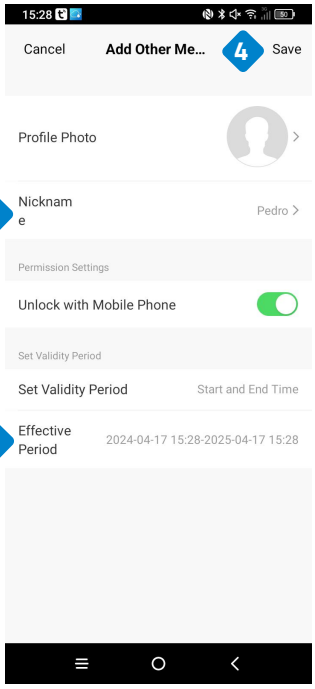
COMO COMPARTIR LAS LLAVES A OTROS VIA APP

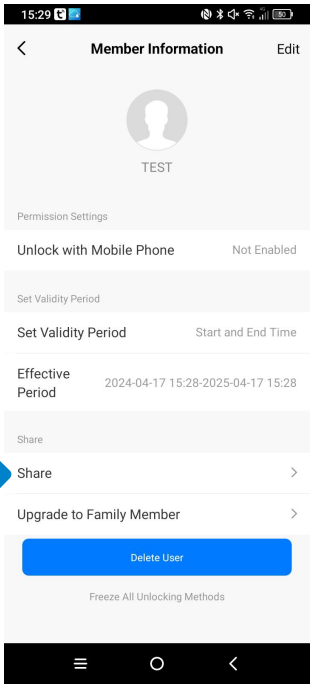
ES

AÑADIR VISITANTE

1. Hacer clic en añadir “Otro Miembro”
2. Añadir el nombre del visitante
3. Se debe asignar el periodo de tiempo que va a estar el visitante
4. Pulsa en guardar
5. Puedes compartir la cerradura usando el correo electrónico o número móvil. (Debe estar registrado en la App Tuya Smart)







INFORMACIÓN SOBRE LOS RIESGOS



Mantén el producto alejado de fuentes de calor y productos inflamables. No tapes el producto mientras funciona. No apliques productos agresivos o corrosivos sobre el producto.



Evita el contacto con el agua, líquidos o niveles de humedad superior al 85%. En caso de mojarse, apágalo inmediatamente y no lo manipules.



Revisa que tu instalación eléctrica cumpla con la normativa vigente. Una instalación deficiente puede provocar fallos e incluso, incendios. No utilices alimentadores o cables en mal estado.



No manipules, apliques presión, ni desmontes el equipo. Ello anula la garantía y existe riesgo de descarga eléctrica. Si el equipo no funciona correctamente, aparece humo, olor sospechoso o ruido, desconecta la alimentación y ponte en contacto con atención al cliente.



Este producto, sus accesorios y respectivos embalajes, no son un juguete. Mantenlos alejados de los niños, personas o animales para los que pueda suponer un riesgo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Producto fabricado en P.R.C.

Este producto y los accesorios suministrados, CUMPLEN CON LAS NORMAS EUROPEAS armonizadas aplicables enumeradas en las Directivas: 2014/53/UE de equipos radioeléctricos, 2014/30/UE de CE, 2011/65/UE de RoHS, 2012/19/UE de RAEE y 2006/66/CE de baterías (en el caso aplicable), así como en el resto de las directivas indicadas en la DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD del producto.

Toda compañía, marca y nombres de producto son marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías.
©2018 Long Xian Import Export S.L. Todos los derechos reservados.

Los productos marcados con este símbolo RAEE no pueden eliminarse como residuos municipales no clasificados en la Unión Europea. Para un RECICLAJE ADECUADO, desecha el producto y las posibles baterías en los puntos de recogida designados.

GARANTÍA LIMITADA

Durante un periodo de 36 meses, a partir de la fecha de la primera compra del producto, Long Xian Import Export S.L., como responsable de la marca Nivian, responderá ante cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto, en los términos y condiciones establecidas en la legislación local, estatal y/o comunitaria.

ESTA GARANTÍA SE BASA EN LA NORMATIVA LEGAL ESPECÍFICA, PUDIENDO EXISTIR DERECHOS ADICIONALES SEGÚN EL PAÍS O REGIÓN, APLICABLES EXCLUSIVAMENTE EN ESE LUGAR, SIN SER EXTENSIVO A OTROS.

También, puedes ejercer dicha garantía dirigiéndote al lugar donde compraste el producto, según las condiciones marcadas por el centro de venta.

En el caso de que el bien no fuera conforme al contrato, y previa entrega del ticket de compra o factura, puedes recurrir al derecho de la reparación del bien o a su sustitución, de conformidad con la normativa específica de consumo de la región.

Esta garantía no será aplicable si el defecto ha sido causado por el comprador y/o por cualquier tercero, debido a uso indebido, negligencia o aplicación del bien para un uso distinto de aquel para el que fue concebido. El derecho de garantía será reconocido cuando se ejerza dentro del periodo de garantía y se proporcione prueba de compra. Esta garantía no cubre gastos de envío, seguros, ni ningún otro gasto secundario.

La garantía es válida para la Unión Europea. Para otros países consulta la legislación vigente o a su distribuidor local.

RESPONSABILIDAD DEL USUARIO

La configuración adecuada de todas las contraseñas y otros ajustes de seguridad tanto del dispositivo, como de la propia red, son importantes. Por favor, ten en cuenta que, en este caso, no podemos hacernos responsables de posibles daños.

Este sistema de seguridad se ofrece como complemento que provee una fiabilidad limitada en la detección de eventos. En ningún caso, supone una garantía de protección, lo que no será reclamable a tal efecto.

En la medida permitida por la legislación, nuestra empresa no se responsabiliza de daños o perdidas vinculadas al uso del producto o de sus elementos accesorios. Simplemente garantizamos sus funcionalidades. Igualmente, queda fuera de nuestra responsabilidad cualquier tipo de uso ilegítimo o inapropiado.

Las especificaciones del producto, así como el contenido del manual y los accesorios, están sujetos a cambios sin previo aviso.

ADICIONE SEU RELÉ AO APLICATIVO MÓVEL

PT

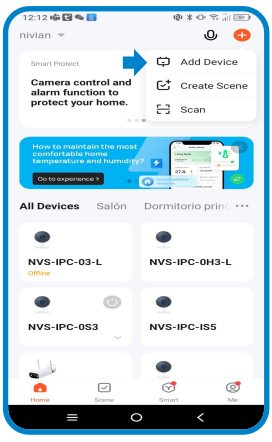
CONSELHO PROFISSIONAL!
Você só pode usar o Relay a uma distância muito curta de 5 metros do celular. Para ativá-lo quando estiver fora de casa, você precisa do adaptador Wifi NV-BRIDGE-SL

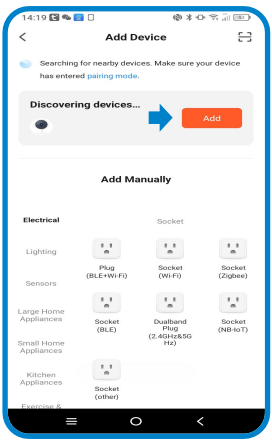
1. Descarregue uma das duas aplicações compatíveis, **TUYA SMART** ou **SMART LIFE**, a partir da sua app store ou digitalize o código QR. Registe-se ou inicie sessão se já tiver uma conta

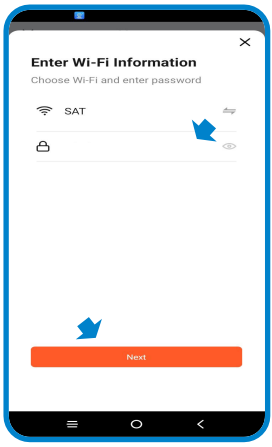
GET IT ON Google Play

Available on the App Store

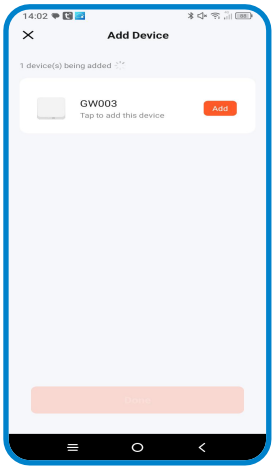
2. O telefone deve estar conectado a uma rede Wi-Fi de 2,4 GHz e você deve ativar o Bluetooth
3. Clique no ícone ⊕ e selecione "Adicionar dispositivo".
4. Toque em "Adicionar" quando o aplicativo detectar o relé
5. Selecione a rede Wi-Fi de 2,4 Ghz e digite a senha

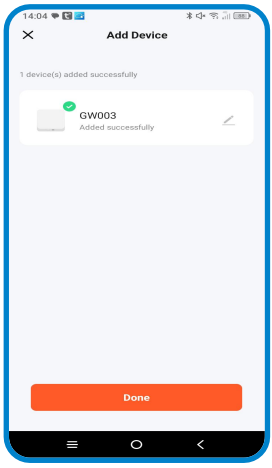






6. O relé foi adicionado com sucesso ao aplicativo Tuya Smart

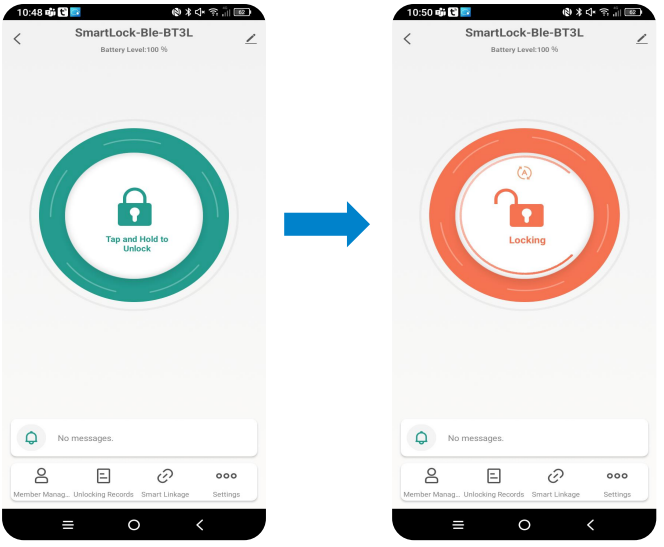




COMO UTILIZAR DO CADEADO A PARTIR DA APLICAÇÃO MÓVEL

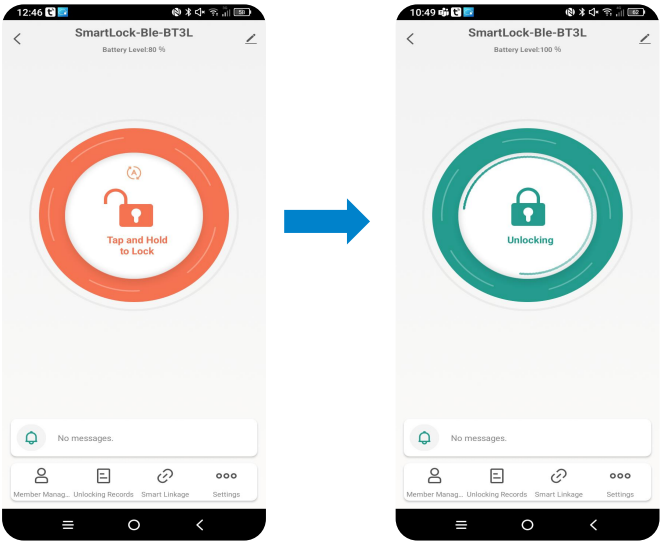
1 ABRIR

Manter premido o botão do cadeado fechado no ecrã, para que o cadeado desbloqueie.



2 FECHAR

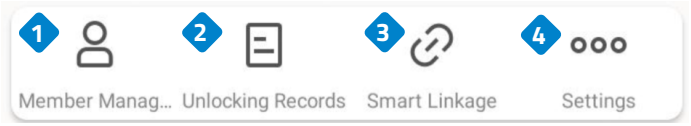
Quando a porta estiver fechada, manter premido o botão do cadeado aberto no ecrã, para que o cadeado se possa bloquear.



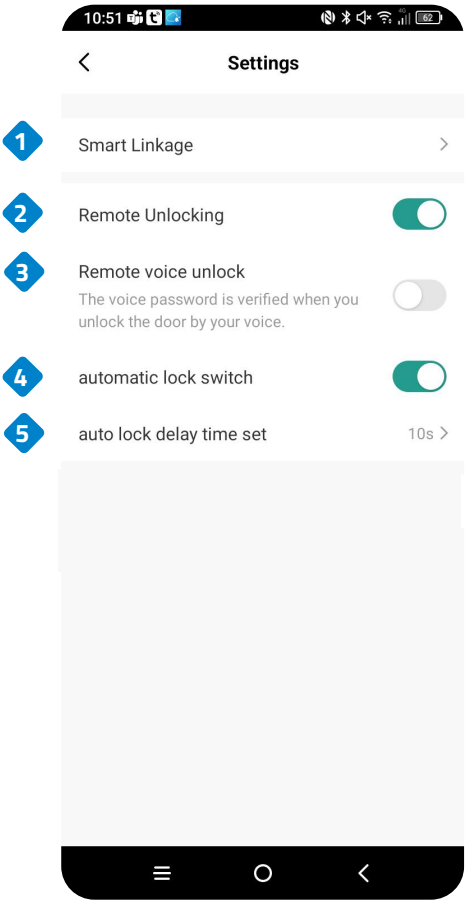
DEFINIÇÕES DE CONFIGURAÇÃO DO BLOQUEIO

PT

Menu de atalhos

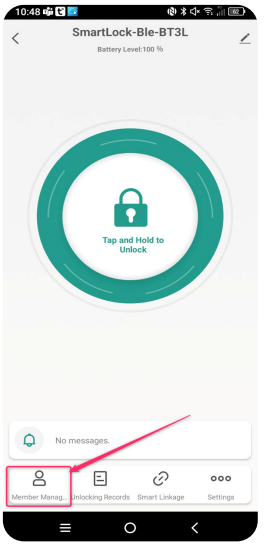


1. Permite-lhe adicionar utilizadores e partilhar contas.
2. Apresenta o registo de aberturas e fechos de cadeados.
3. Permite-lhe criar cenários com outros dispositivos de ligação na app.
4. Configuração.



1. Criar cenários com outros dispositivos na aplicação.
2. Abertura remota.
3. Abertura por assistente de voz.
4. Bloqueio automático.
5. Retardamento do fecho automático.

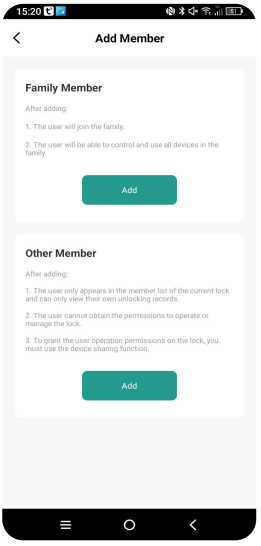
COMO PARTILHAR CHAVES COM OUTROS ATRAVÉS DA APP



ADICIONAR MEMBROS

Nesta parte, pode escolher [Membros da família] ou [Outros membros]. Os membros adicionados podem controlar o cadeado através do seu telemóvel.

Nota: Para ser adicionado corretamente, o número de telemóvel do membro adicionado tem de estar registado na APP.



1.ADICIONAR MEMBRO DA FAMÍLIA

O utilizador junta-se à família

O utilizador poderá controlar todos os dispositivos do grupo familiar

2. ADICIONAR OUTRO MEMBRO (VISITANTE)

Só terá acesso a um determinado cadeado.

Não terá acesso à configuração do cadeado.

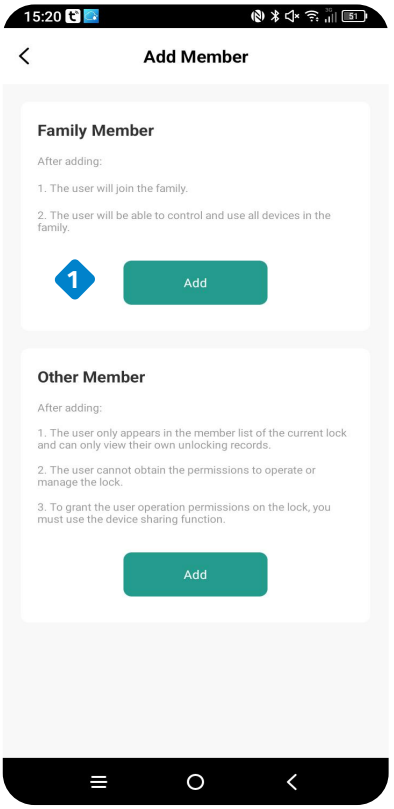
Para conceder permissões de funcionamento ao cadeado, é necessário utilizar a função de partilha.

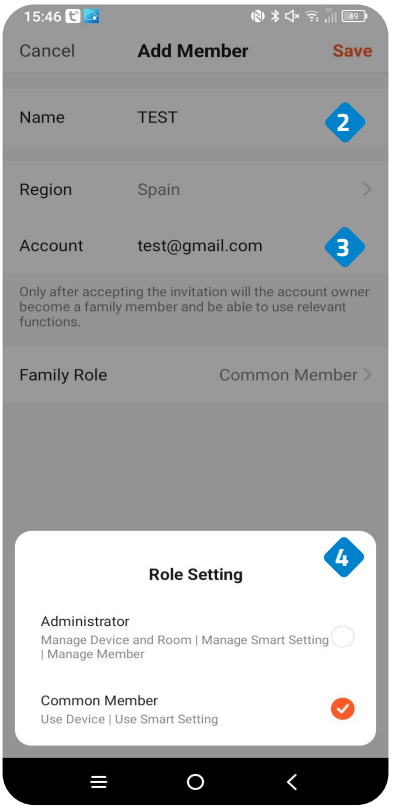
COMO PARTILHAR CHAVES COM OUTROS ATRAVÉS DA APP

ADICIONAR MEMBRO DA FAMÍLIA

Clique em adicionar membro de família.

1. Asignar un nombre a la persona
2. Adicionar o e-mail da pessoa (Deve estar registado no Tuya Smart).
3. Atribuir o perfil do novo membro (Administrador / Utilizador comum).





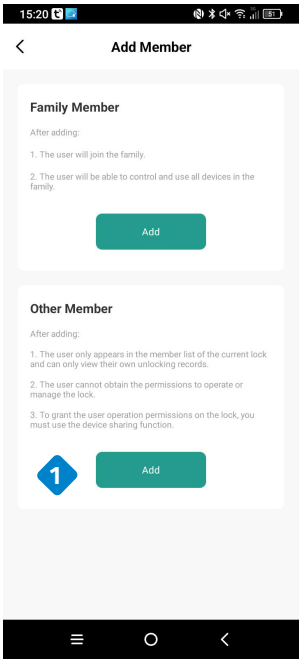
PT

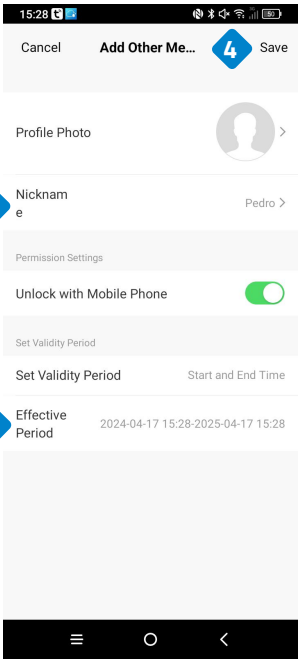
COMO PARTILHAR CHAVES COM OUTROS ATRAVÉS DA APP

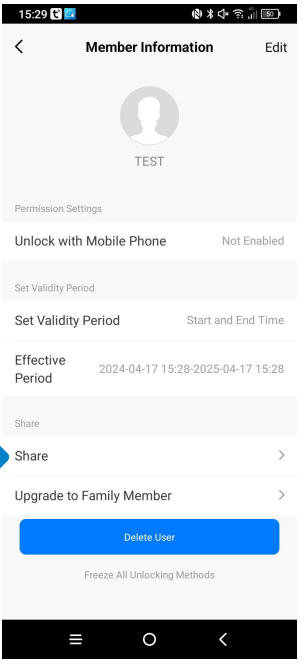
ADICIONAR VISITANTE

Clique em adicionar "Outro membro".

1. Añadir el nombre del visitante
2. Deve atribuir o período de tempo que o visitante vai ficar.
3. Clique em guardar
4. Pode partilhar o cadeado utilizando o e-mail ou o número de telemóvel (deve estar registado na Tuya Smart App).







INFORMAÇÕES SOBRE RISCOS



Manter o produto afastado de fontes de calor e de produtos inflamáveis. Não tape o produto durante o funcionamento. Não aplicar produtos agressivos ou corrosivos sobre o produto.



Verifique se a sua instalação elétrica está conforme os regulamentos em vigor. Uma instalação deficiente pode provocar avarias e até incêndios. Não utilize fontes de alimentação ou cabos que estejam em mau estado.



Não adulterar, pressionar ou desmontar o equipamento. Isto invalida a garantia e existe o risco de choque elétrico. Se o equipamento não funcionar corretamente, se aparecer fumo, odor suspeito ou ruído, desligue a fonte de alimentação e contacte o serviço de apoio ao cliente.



Este produto, os seus acessórios e a embalagem não são um brinquedo. Mantenha-os afastados de crianças, pessoas ou animais para os quais possam representar um risco.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Produto fabricado em R.P.C.



Este produto e os acessórios fornecidos ESTÃO CONFORME COM AS NORMAS EUROPEIAS harmonizadas aplicáveis, conforme listado nas seguintes Diretivas: 2014/53/UE para equipamento de rádio, 2014/30/UE para CE, 2011/65/UE para RoHS, 2012/19/UE para REEE e 2006/66/CE para baterias (quando aplicável), bem como as outras diretivas listadas na DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE do produto.





Todos os nomes de empresas, marcas e produtos são marcas registadas das respetivas empresas.

©2018 Long Xian Import Export S.L. Todos os direitos reservados.



Os produtos marcados com este símbolo REEE não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para uma RECICLAGEM adequada, elimine o produto e as baterias nos pontos de recolha designados.

GARANTIA LIMITADA

Durante um período de 36 meses a partir da data da primeira compra do produto, Long Xian Import Export S.L., como responsável pela marca Nivian, será responsável por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto, nos termos e condições estabelecidos na legislação local, estadual e/ou comunitária.

ESTA GARANTIA BASEIA-SE NOS REGULAMENTOS LEGAIS ESPECÍFICOS, PODENDO EXISTIR DIREITOS ADICIONAIS CONSOANTE O PAÍS OU A REGIÃO, APLICÁVEIS EXCLUSIVAMENTE NESSE LOCAL, SEM SEREM EXTENSÍVEIS A OUTROS.

Pode também exercer esta garantia dirigindo-se ao local onde comprou o produto, conforme as condições estabelecidas pelo centro de vendas.

No caso de os bens não estarem conforme o contrato, e mediante a apresentação do recibo de compra ou da fatura, o consumidor pode reclamar o direito à reparação ou substituição dos bens, consoante os regulamentos específicos de consumo da região.

Esta garantia não se aplica se o defeito tiver sido causado pelo consumidor e/ou por terceiros, devido à utilização incorreta, negligência ou aplicação do bem para uma utilização diferente daquela a que se destina. O direito à garantia será reconhecido quando exercido dentro do período de garantia e quando for apresentada a prova de compra. Esta garantia não cobre despesas de envio, seguros ou quaisquer outros custos acessórios.

A garantia é válida para a União Europeia. Para outros países, consulte a legislação aplicável ou o seu distribuidor local.

RESPONSABILIDADE DO UTILIZADOR

É importante configurar corretamente todas as palavras-passe e outras definições de segurança, tanto do dispositivo como da própria rede. Tenha em atenção que, neste caso, não podemos ser responsabilizados por eventuais danos.

Este sistema de segurança é oferecido como um complemento que proporciona uma fiabilidade limitada na deteção de eventos. Não constitui, em caso algum, uma garantia de proteção, que não pode ser reclamada para este efeito.

Na medida do permitido por lei, a nossa empresa não é responsável por danos ou prejuízos relacionados com a utilização do produto, ou dos seus acessórios. Limitamo-nos a garantir as suas funcionalidades. Da mesma forma, não nos responsabilizamos por qualquer utilização ilegítima ou inadequada.

As especificações do produto, bem como o conteúdo do manual e os acessórios, estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.